

33^e SALON DE MONTROUGE

**MONTROUGE - MONTROUGE
1920 - 1960**

ART CONTEMPORAIN

PEINTURE
SCULPTURE
D E S S I N

Un panorama de l'Art Contemporain belge
21 septembre - 26 octobre 1988

2 avenue Émile Boutroux
32 rue Gabriel Péri
Hôtel de Ville - 33 av. de la République
13 place Jules Ferry, 92120 Montrouge

Nous remercions

Mme BARON SUPERVIELLE et le MUSÉE D'ART MODERNE
DE BUENOS AIRES

Galerie Claude BERNARD, Paris

Galerie Franka BERNDT, Paris

Mem Ayin BEOTHY

Mr Patrick BONGERS et la Galerie LOUIS CARRE, Paris

Mme CONTENSOU et Mme PAGE et le MUSÉE D'ART MODERNE
DE LA VILLE DE PARIS

Galerie DARIAL, Paris

Mr Robert DOISNEAU

Galerie Jean-Jacques DUTKO, Paris

Mr André FOUGERON

Mme WODKA GALLIEN

Galerie Louise LEIRIS, Paris

Mr et Mme Adrien MAEGHT et la Galerie Adrien MAEGHT,
Paris

Mr Jean-Hubert MARTIN et Mme Isabelle FONTAINE
et le CENTRE GEORGES POMPIDOU

Mr Édouard PIGNON

Galerie LE POINT CARDINAL, Paris

Mr Claude VISEUX

Mr Pierre VITULLO

et les collectionneurs particuliers qui nous ont permis de présenter cette rétrospective «MONTROUGE-MONTROUGE».

Nous remercions LAFARGE NOUVEAUX MATÉRIAUX de leur aimable concours financier qui nous aide à réaliser ce catalogue.

Nous remercions les ÉDITIONS BORDAS de leur aimable concours qui nous a aidés à réaliser ce catalogue tout en couleur.

15/17 rue Rémy Dumoncel 75014 PARIS
11 rue Gossin 92543 MONTROUGE

Les transports ont été effectués avec la collaboration de Jean-Pierre BELHOSTE de SOULANGES et de la Société NESTOR.

Et la Maison des Cultures du Monde par le prêt de matériel.

CENTRE CULTUREL ET ARTISTIQUE

Président

Henri GINOUX

Vice-Président

Georges DALEX

Directrice Artistique

Nicole GINOUX

Assistante administrative

Luce MARTELLIERE

Décorateur

Frédéric BLIN

Montage

Rodrigo URIBE MALLARINO

JURY POUR L'ATTRIBUTION DES PRIX

Mesdames : Claude BOUYEURE, Germaine CIZERON, Catherine MILLET

Messieurs : Flor BEX, Pierre BURAGLIO, Henri-François DEBAILLEUX,
Michel ENRICI, Didier MARTY, Yves MICHAUX

Nous avons perdu cette année une grande amie, Dany BLOCH.

Membre fidèle du jury des prix de Montrouge, elle fut l'une des premières à m'épauler sur le chemin de la connaissance de l'Art Contemporain, il y a de cela quelques années.

Sa disponibilité et sa générosité vis-à-vis des artistes étaient légendaires.

Elle fut l'instigatrice et l'organisatrice, avec la complicité attentive de Jacques Guillot, directeur des Arts Plastiques à Villeparisis, de l'exposition «Travaux sur papier» et y découvrit de nombreux jeunes talents.

Quant à ses responsabilités à l'ARC, elle sut les assumer jusqu'à son départ avec le même courage et sourire.

Sa tendresse en amitié, son amour de l'Art et des autres la gardent toujours en mon cœur.

Mais... que le rideau se lève sur ce XXXIII^e SALON D'ART CONTEMPORAIN DE MONTROUGE.

Sa formule a quelque peu évolué ; la rétrospective consacrée régulièrement à un seul artiste rend hommage aux plasticiens ayant vécu à MONTROUGE de 1920 à 1960 : BEOTHY, BRAM VAN VELDE, DEWASNE, DOISNEAU, FOUGERON, GALLIEN, HAJDU, LEGER, PAGAVA, PENALBA, PIGNON, VISEUX, VITULLO.

A cette occasion, le Salon bénéficie d'une salle supplémentaire de l'Hôtel de Ville, grâce à la compréhension de la Municipalité.

Les œuvres choisies correspondent au séjour montrougien de ces artistes. Robert DOISNEAU et André FOUGERON sont toujours citoyens de notre ville et y travaillent avec autant de succès.

Il est possible que «MONTROUGE-MONTROUGE» se prolonge une autre année de 1960 à ? dans un autre espace...

mais ce ne sont là que projets...

Il serait insultant d'ignorer la présence de Pablo PICASSO à MONTRouGE (1916-1918), mais les œuvres de cette époque nous ont toutes été refusées par la famille PICASSO, la direction des Musées Nationaux, les collectionneurs privés et les galeristes. Le thème de cette exposition étant historique, nous ne pouvions accepter tableaux voire dessins, antérieurs ou postérieurs. Il faut croire qu'une exposition sérieuse, mais non «muséenne» n'est pas compatible avec l'aura environnant l'un des génies de notre siècle.

Quant à savoir ce qu'en penserait PICASSO ?...

Le Salon présente «UN PANORAMA DE L'ART CONTEMPORAIN BELGE» ; vingt cinq artistes exposent leurs travaux de peinture et sculpture. La Galerie Adrien MAEGHT nous a aimablement prêté ses locaux, propices aux installations et environnements. Sélection non exhaustive certes, mais qui, fidèle aux principes du Salon, propose un reflet des différentes tendances plastiques (conceptuels, géométriques, abstraits, peinture-peinture) de nos voisins et amis belges, dont nous avons la primeur.

Et... tous les autres artistes, les jeunes attendant et espérant, souvent à juste titre, la «reconnaissance», les stars nationales et internationales, heureuses de les aider par leur présence et d'être des nôtres.

Les options sont variées, il n'y a pas «d'école» à proprement parler, sinon une persistance du retour à l'abstraction géométrique et à la représentation fugitive ou délibérée du point et de la ligne. Après ces années de libération de couleurs, de gestualité, de matiérisme et d'expressionnisme exacerbé, il semblerait que la légèreté soit dans l'air.

Heureux présage... que ce Salon soit celui de l'actualité et de la bonne humeur.

Nicole GINOUX

MONTRouGE : CONTRE L'ARCHITECTURE, UN LIEU

Le salon de Montrouge a une histoire et cette histoire, à l'image de celle qui anime tous les salons, recouvre des passions, des crises, beaucoup de bonne et de mauvaise foi. Salon qui a connu des périodes feutrées, des années d'eaux dormantes, pour culbuter depuis quelques années sous les feux de l'actualité dans les joies de la contestation, des révoltes sincères, des indignations feintes, en un mot de tout ce qui fait le succès d'une telle entreprise. Tous comptes faits, par trop d'universalité, cette histoire est sans histoire que nous ne connaissions déjà et c'est dans sa chute qu'elle pourrait nous passionner, chute qui d'ailleurs est guettée chaque année par de bienveillants chroniqueurs. Or, de chute, point !

L'originalité est en fait là : le salon de Montrouge existe et maintient chaque année cet état d'énervement salutaire qui manque singulièrement à l'aimable consensus qui d'une rive à l'autre s'est installé et qui fait dire que quand le marché de l'art va, tout va, et qui fait dire encore qu'il n'y a plus rien à faire sinon faire courir le bruissement des nouvelles institutionnelles que l'on charge de remplir l'actualité.

Et voilà donc que le salon de Montrouge, comme une petite tache archaïque, vient affirmer qu'un espace peut exister entre les espaces architecturaux des nouveaux centres d'art, des musées d'art moderne dont les ombres s'étendent sur les places publiques, ombres de plus en plus profondes où il ne fait pas bon s'enrhumer. Partout de par le monde du vertical, du chic, du pensé : verrières, escaliers mécaniques, cellules pédagogiques, documentations, accrochages didactiques, ruissellements d'intentions et d'intelligence critique. Tout cela, admirable, épuisant, comme tous les pièges à foule. Étrange, étrange aussi, comme une fin de siècle. Paradoxe, paradoxe, de la conservation d'abord qui développe la réserve où l'art s'accumule comme un déchet, où l'initiative même produit du déchet, la critique de la rognure de sens, de la finesse pour tous. Nous n'en pouvons mais, subtils, trop subtils que nous sommes dans l'amour que nous nous portons quand bien même il nous arrive par petites ruades de vouloir élargir les brancards. Mais las, «beauté mon beau souci», tout cela

est plus fort que nous et nous ne faisons que suivre quand nous ne dérivons pas avec le courant...

Je suis de ceux qui ont longtemps visité le salon de Montrouge, étonné, incrédule, stupéfait par la densité de l'accrochage, me demandant qui ? quoi ? comment ? Et pourtant, tout comme d'autres je ne pouvais trouver ailleurs ce mélange qui finit par me plaire, d'une exposition historique, d'œuvres d'artistes internationaux et celles, à proximité, d'artistes ayant encore «le vent des banlieues dans les cils»... Occasion unique pour les derniers d'un adoubement que beaucoup ont reçu en ce lieu. Voilà l'honneur irremplaçable de Nicole Ginoux, de son travail, de son labeur devrais-je dire. Travail et traduction d'une situation dont sans doute elle a eu la prescience : partout dans le monde le produit du travail des «décideurs» s'égale et l'art contemporain n'offre plus qu'une universelle surprise, un seul musée, dont l'architecture propose parfois de monter ou parfois de descendre, des astuces d'éclairages, des variations scénographiques, des portes plus ou moins grandes, des vestiaires plus ou moins sûrs, quelques fois des jardins... A Montrouge, un grand salon dans beaucoup d'inconfort, beaucoup de contraintes, par l'utilisation de salles publiques, administratives parfois, que le responsable conquiert année après année, repoussant toujours plus loin l'indulgence qui préside à ses actions. Le salon de Montrouge investit la cité administrative, le théâtre, la bibliothèque, les locaux d'une galerie amie, la salle du conseil municipal... A quand celle des mariages pour que les noces de l'art et de la ville soient tout à fait consommées ? C'est de cette géographie d'archipels que naît cette entropie nécessaire, ce désordre calculé, cet ordre contraint. Un principe en fait de simple accueil, qui dit aux œuvres : «Soyez fortes !»

Cette année à Montrouge, nous commémorons et le salon ne s'abrite que sous son aile propre. L'exposition historique est titrée Montrouge-Montrouge, en souriant d'abord au souvenir des Paris-Moscou, Paris-Berlin, Paris-Vienne et du Paris-Paris, point d'orgue provisoire des grandes programmations de Beaubourg. Sourire d'abord car le désir est grand d'être grand et parce que la lucidité est totale, mais sérieux aussi car il s'agit de constater que, depuis le début du siècle, Montrouge est une étrange réserve, sans cesse habitée par

des artistes qui travaillent ici dans la discrétion absolue, Montrouge n'est ni Pont-Aven, ni le Bateau Lavoir, il ne s'agit pas d'école (nous le saurions déjà) mais d'un espace que l'histoire de l'art n'a peut être pas la faculté de percevoir en s'interdisant méthodologiquement les coupes transversales, l'analyse des accidents, des épiphénomènes qui seront pourtant les seuls sujets dignes d'intérêts quand les grandes machines à enregistrer le savoir auront fini leur consommation-digestion du XX^e siècle.

Montrouge-Montrouge se réunit donc ici pour nous étonner, pour interroger la texture d'un lieu neutre où viennent s'inscrire quelques figures remarquables qui posent là leurs talents et génèrent des œuvres : Picasso (en 1916), Pierre-Antoine Gallien (en 1920), Vera Pagava (en 1923), Étienne Hajdu (en 1930), Béoöthy (en 1931), Vituilo (en 1936), Fernand Léger (en 1937), Édouard Pignon (en 1937), Robert Doisneau (en 1937), Bram Van Velde (en 1940), André Fougeron (en 1944), Alicia Penalba (en 1950), Jean Dewasne (en 1950), Claude Viseux (en 1958) s'installent tour à tour à Montrouge, parfois pour quelques années, parfois pour une vie. Pléiade d'individus qui n'ont rien en commun à défendre sinon leur œuvre et l'accompagnement difficile d'un siècle qui découvre d'année en année, avec de plus en plus d'insistance, sa propre modernité. Peintres, sculpteurs, parfois peintres-sculpteurs, travaillant tous dans un contexte affirmatif dans lequel ni la peinture, ni la sculpture ne sont contestées. Peut-être que la volonté de réunir ici des œuvres qui recouvrent une histoire du début du siècle aux années soixante nous permet de jouir d'expressions artistiques qui survivent au-delà de ce qu'ont été leurs actualités et leurs démarches critiques. Elles se réunissent ici par la douce fédération du temps et de l'espace, s'en viennent visiter les lieux de leurs naissances, en promenade, sans doute étonnées d'avoir été si proches et de ne s'être que mal connues. Cette réunion dit aussi ce qu'il en est profondément de l'art français, d'avoir su être en son temps l'espace d'accueil et de reconnaissance d'artistes émigrés. C'est le sel de la terre qui affleure dans l'exposition Montrouge-Montrouge : l'on y est profondément français, mais espagnol aussi, hongrois, transylvanien, géorgien, argentin encore, et l'on œuvre pour l'idée d'un art universel.

Il serait aisé de penser que Paris a essaimé ici son énergie et qu'il ne s'agit que d'une histoire de proximité. Il s'agit bien sûr d'une histoire de proximité mais qu'il faudrait lire dans son sens amoureux : l'histoire des ateliers d'artistes nourrit la poétique du tissu urbain. Des villes se refusent aux artistes, d'autres leur laissent des espaces indécis, découvrent des surfaces inattendues quand l'économie bouscule par ses accélérations et ses coups de frein, les fonctions, les usages. De Montrouge retenons l'extrême sud parisien, sud psychologique pour tous ceux qui ont la Seine comme limite-nord difficile à franchir, une extrême rive gauche, d'abord rempart, puis zone-jungle appollinairienne, enfin promenade du Fort en austère saignée héroïque, peuplée de mythologie rouge-garance ; les carrières encore, les carriers et le standard rouge international, l'autre rouge en somme et déjà si proche, les deux moitiés de la France. De la couleur, des patrimoines, pour un lieu que nous disions neutre puisque rien dans son architecture ne dit tout cela. Nul monument, nulle abbatale mais la structure profonde d'un lieu qui ne sera jamais tout à fait un village mais très vite, dans une déclinaison péjorative, une couronne, une ceinture, une banlieue. Et c'est cette indignité apparente que percevront les artistes, comme une grâce.

Retrouvons la structure profonde de Montrouge et ses mille artisans qui ont sans doute été les premiers à ouvrir, à habiter les ateliers, à gagner sur les jardins, à garder définitivement des bouts de nature dans le patch-work des enclos car chaque fois qu'un maçon s'installe, un cerisier fleurit. Des cours, des remises, des entrepôts, des maisons simples où des hommes passent, où des hommes restent, où la vie bouge pour se survivre. Montrouge-Montrouge, à l'image d'un voyage à l'intérieur de soi-même arpenté par Picasso, Léger, Bram Van Velde et dans une même cour les ailes du destin et les cœurs anonymes.

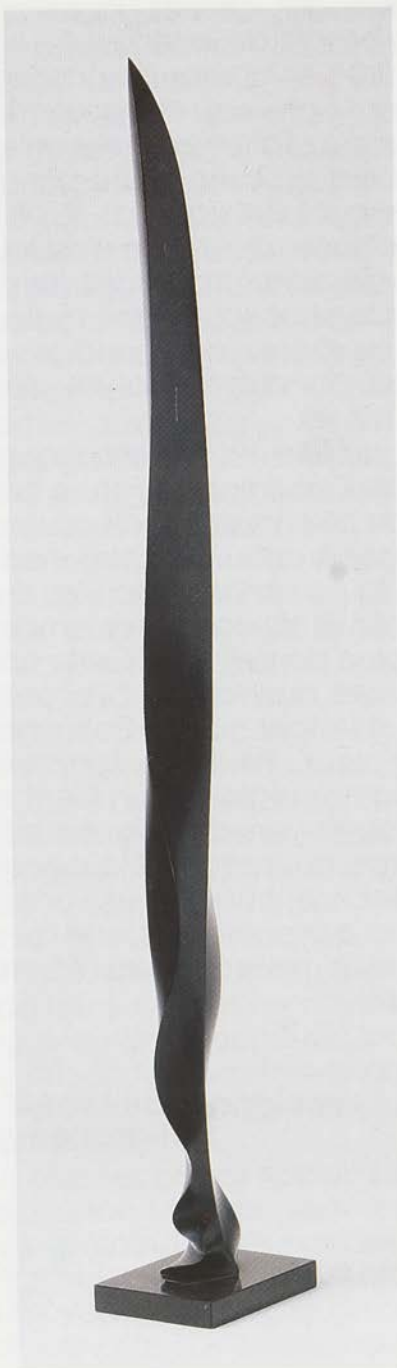
Une œuvre plus que les autres traduit cet univers et sera au centre de l'exposition Montrouge-Montrouge, celle de Robert Doisneau, le témoin. N'est-il pas des artistes exposés, celui qui est encore aujourd'hui fidèle à Montrouge, depuis 1937 ! Et ne nous croyons pas obligés de ne voir en son travail qu'un regard populiste : Doisneau est un regard ouvert sur la poétique du temps, du passage, mais sa photo qui

enregistre l'humilité des choses, la chronique en mineur d'une époque, a besoin de la silhouette humaine pour universaliser l'anecdote et opérer ce passage entre des univers parallèles. Pour Doisneau nul rempart, nulle zone, nulle frontière mais une circulation ouverte entre des lieux, Paris, province, banlieue que l'œil égalise par une même humanité. Et lorsqu'il rencontre les grands, il rencontre leurs jeux, leurs qualités communes quand ce n'est leur exceptionnelle universalité. Peu de hiératisme dans les portraits de Doisneau, mais chacun chez soi, en soi, toute gloire au repos. Dans ses clichés, des frères, des mariages, quelques génies ramenés à la terre, pas d'architecture, des lieux impensés, surpris, compris, aimés.

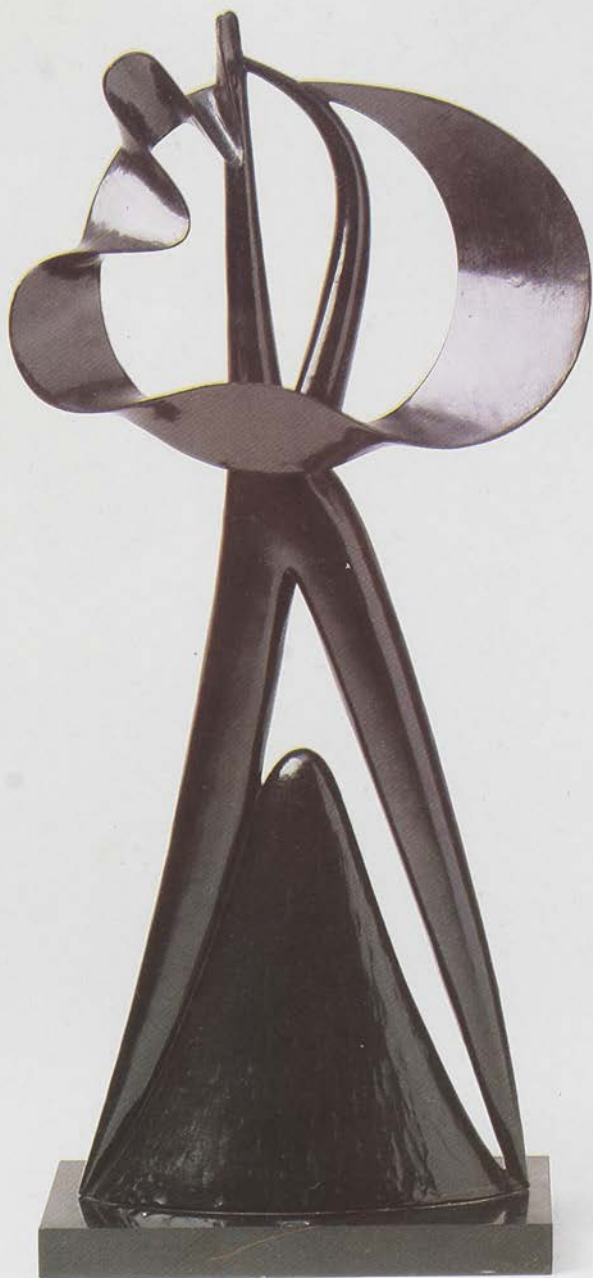
Il en sera ainsi de Montrouge-Montrouge, d'être contre l'architecture un lieu, un salon où l'on se bouscule, où il sera encore malaisé de bien plaire. Mais où il sera aisé de comprendre qu'une génération d'artistes s'est croisée dans le confort relatif de la proximité de la vie, du labeur de chacun, à l'image même du caractère empirique de ce que l'on appelle un salon de peinture. Cette année, ce sont des œuvres prestigieuses qui honorent l'esprit même du Salon de Montrouge tout autant que ce Salon honore les œuvres des jeunes plasticiens. Peut-être sommes-nous alors, sur l'ultime bord de la nostalgie car un Centre d'Art, dit-on, se prépare à Montrouge vers d'autres ambitions, sans doute légitimes, à l'image du travail déjà accompli.

Précieux est donc ce jour où tout Paris comme chaque année se surprendra à passer la porte de son extrême sud pour constater une nouvelle fois que Montrouge est de l'Art. «Le Seuil du Jardin».

MICHEL ENRICI
Enseignant au Lycée de Montrouge
Historien et critique d'art



BEOTHY - LUCIDITE A SAISIR (1935), *Bronze 140*



BEOTHY - DON QUICHOTTE (1947), *Bronze 74*



BRAM VAN VELDE - COMPOSITION (1948), Huile/toile 100 X 80



BRAM VAN VELDE - COMPOSITION (1949), *Huile/toile* 165 X 130



Jean DEWASNE - TOMBEAU DE ANTON WEBERN (1952)
151 X 123 X 92, Musée National d'Art Moderne - Centre Georges Pompidou



Jean DEWASNE - LA GRANDE OURSE (1958)
122 X 183, Musée National d'Art Moderne - Centre Georges Pompidou



Robert DOISNEAU - La mariée chez Gégène (1946)



Robert DOISNEAU - Un regard oblique (1948)



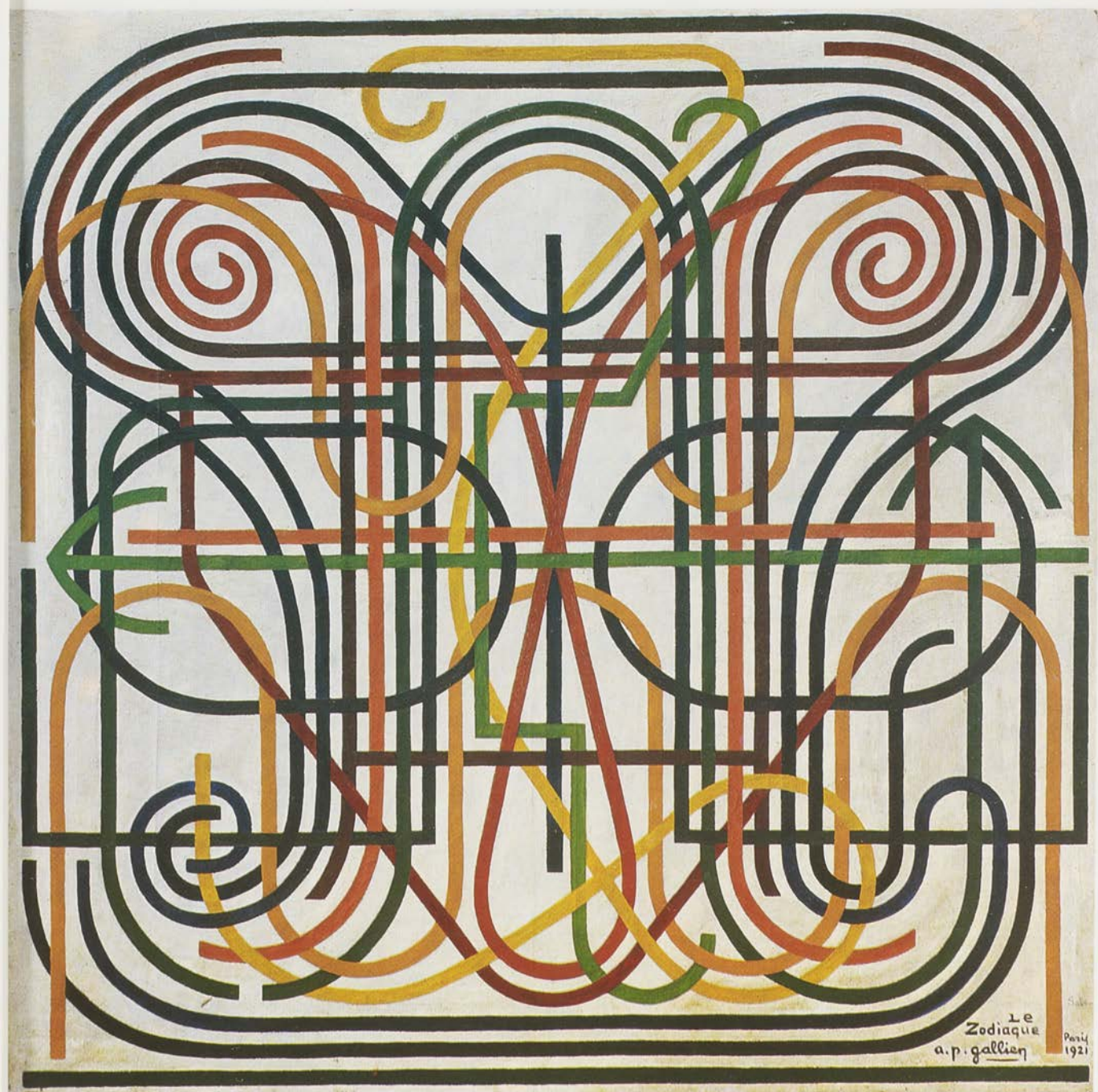
André FOUGERON - LA CUISINIÈRE ENDORMIE (1947), Huile/toile 130 X 97



André FOUGERON - PAYSAGE D'ARCUEIL, TEMPS DE PLUIE (1961), Huile/toile 116 X 81



Pierre-Antoine GALLIEN *Carré Blanc* (1922), huile sur toile 46 x 38,2



Pierre-Antoine GALLIEN - LE ZODIAQUE (1921), Huile/toile 120 X 120



Étienne HAJDU - HOMMAGE A L'ESPAGNE REPUBLICAINE (1936), *Bronze 27 X 33 X 51*



Etienne HAJDU - LES DEUX OISEAUX (1945), *Cuivre martelé* 117 X 100 X 39



Fernand LEGER - PAPILLON ET FLEUR (1937), Huile/toile 89 X 130



Fernand LEGER - COMPOSITION AUX 4 FRUITS (1947), Huile/toile 97 X 130



Vera PAGAVA - VILLE OUBLIEE (1960), Huile/toile 130 X 97



Vera PAGAVA - NATURE MORTE AU CANARD (1952), Huile/toile 114 X 145



Alicia PENALBA - POURSUITE DU JE (1959), 37 X 71





Edouard PIGNON - LES JOUEURS DE BILLARD (1938-39), Huile/toile 130 X 195



Edouard PIGNON - MATERNITE (1939-41), Huile/toile 116 X 90



Claude VISEUX - PETRIFICATIONS (1948), *Bronze et cire perdue* 85 X 70



Claude VISEUX - LE VENTRE DE RUNGIS (1960-68), *Acier inox 150 X 250 X 250*



VITULLO - TOTEM PATAGONIA (1951), Bois 2,30 X 35



VITULLO - L'ARGENTINE (1940-45), *Marbre 45*

BEOTHY — Montrouge 1930-1961

FEMME ARCHITECTURALE (1930)

Pierre reconstituée 72, collection particulière

LUCIDITE A SAISIR (1935)

Bronze 140, collection Ayin Beöthy

COUPLE (1943)

Bois 58 X 38, collection particulière

DON QUICHOTTE (1947)

Bronze 74, Galerie Franka Berndt, Paris

COLONNE DE FETE (1949)

Bois peint 247, collection Ayin Beöthy

GUEPE (1957)

Bois 133, collection Ayin Beöthy

BRAM VAN VELDE — Montrouge 1937-1952

SANS TITRE (1948)

Huile/toile 100 X 80, collection particulière

COMPOSITION (1948)

Huile/toile 100 X 80, collection Mr et Mme Adrien Maeght

SANS TITRE (1949)

Huile/toile 120 X 76, collection particulière

COMPOSITION (1949)

Huile/toile 165 X 130, collection de Mr et Mme Adrien Maeght

GRANDE COMPOSITION (1952)

Huile/toile 130 X 162, collection particulière

Jean DEWASNE — Montrouge 1950-1959

TOMBEAU DE ANTON WEBERN (1952)

151 X 123 X 92, Musée National d'Art Moderne - Centre Georges Pompidou

MAGIE MACHINE (1952)

87 X 130, collection privée

BADIA ROUGE (1952)

130 X 83, collection privée

SOLEIL COU-COUPÉ (1958)

122 X 182, Musée National d'Art Moderne - Centre Georges Pompidou

LA GRANDE OURSE (1958)

122 X 183, Musée National d'Art Moderne - Centre Georges Pompidou

Robert DOISNEAU — Montrouge 1937-1988

Photos de peintres et sculpteurs

LE CORBUSIER (1944)
Maurice UTRILLO (1944)
Charles DESPIAU (1944)
LA MAISON DE PICASSO (1945)
Henri LAURENS (1946)
André FOUGERON (1946)
SAVIGNAC (1950)
Jean DUBUFFET (1950)
Jacques VILLON (1950)
Pablo PICASSO et les pains (1952)
Pablo PICASSO et Françoise GILOT (1952)
André MASSON (1952)
Georges BRAQUE à VARENGEVILLE (1953)
Georges BRAQUE, rue du Douanier (1953)
Marcel GROMMAIRE (1954)
Fernand LEGER (1954)
CESAR (1955)
Saül STEINBERG (1955)
Jean Paul RIOPELLE (1956)
Etienne HAJDU (1957)
Etienne HAJDU (1957)
Alberto GIACOMETTI (1958)
Jean TINGUELY (1959)
Jean FAUTRIER (1960)

Photos diverses

- L'enfant papillon (1945)
- Le jardinier du dimanche (1945)
- La mariée chez Gégène (1946)
- Un regard oblique (1948)
- Henri HERAUT (1950)
- Fox terrier au pont des Arts (1953)

André FOUGERON — Montrouge 1944-1987

RUE DE PARIS (1943)

Huile/toile 138 X 95, collection de l'artiste

LA CUISINIÈRE ENDORMIE (1947)

Huile/toile 130 X 97, Galerie Jean Jacques DUTKO, Paris

LA FROMAGÈRE (1952)

Huile/toile 130 X 97, collection de l'artiste

PAYSAGE D'ARCUEIL, TEMPS DE PLUIE (1961)

Huile/toile 116 X 81, Galerie Jean Jacques DUTKO, Paris

Pierre-Antoine GALLIEN — Montrouge 1920-1963

NOIR ET BLANC (1920)

Huile/toile 73 X 50, collection Raymonde Marie WODKA GALLIEN

ARABESQUE (1920)

Huile/toile 90 X 90, collection particulière

LE ZODIAQUE (1921)

Huile/toile 120 X 120, collection particulière

AUTO PORTRAIT (1921)

Plâtre et divers objets 39 X 34,5, collection particulière

COMPOSITION (1922)

Huile/toile 38 X 61, collection particulière

SANS TITRE (1922)

Huile/toile 46 X 38,2, collection particulière

SANS TITRE (1922)

Huile/toile 52 X 75, collection particulière

SANS TITRE (1923)

Huile/toile 73 X 53, collection particulière

Etienne HAJDU — Montrouge 1930-1935 1945-1950

HOMMAGE A L'ESPAGNE REPUBLICAINE (1936)

Bronze 27 X 33 X 51, collection particulière

LES DEUX OISEAUX (1945)

Cuivre martelé 117 X 100 X 39, collection particulière

LE MATIN (1945-46)

Marbre 68 X 27, collection particulière

LA PARISIENNE (1947)

Bronze 90 X 33 X 28, collection particulière

COMBAT D'AVIONS (1948-49)

Cuivre martelé 242 X 191 X 20, collection particulière

LA BELLE (1955)

Bronze 133 X 65 X 31, collection particulière

Fernand LEGER — Montrouge 1934-1940 1945-1947

PAPILLON ET FLEUR (1937)

Huile/toile 89 X 130, Galerie Louis Carré, Paris

LES DEUX POUPEES (1937)

Huile/toile 60 X 92, Galerie Louise Leiris, Paris

LA RACINE NOIRE (1940)

Huile/toile 177 X 122, collection Mr et Mme Adrien Maeght

LA RACINE GRISE (1945)

Huile/toile 50 X 66, collection Mr et Mme Adrien Maeght

COMPOSITION AUX 4 FRUITS (1947)

Huile/toile 97 X 130, Galerie Louise Leiris, Paris

Vera PAGAVA — Montrouge 1923-1987

THERMOPHYLES (1950)

Huile/toile 116 X 146, Galerie Darial, Paris

NATURE MORTE AU CANARD (1952)

Huile/toile 114 X 145, Galerie Darial, Paris

LA VILLE MORTE (1956)

Huile/toile 97 X 130, Galerie Darial, Paris

LA TOUR DE BABEL (1959)

Huile/toile 95 X 95, Galerie Darial, Paris

VILLE OUBLIEE (1960)

Huile/toile 130 X 97, Galerie Darial, Paris

Alicia PENALBA — Montrouge 1950-1964

PASSION DE LA JUNGLE (1954)

65 X 25 X 25, collection Galerie Claude Bernard, Paris

LA GRANDE ETINCELLE (1957)

110 X 60, collection Galerie Claude Bernard, Paris

SIRENE OISEAU (1958)

135 X 125, collection Galerie Claude Bernard, Paris

POURSUITE DU JE (1959)

37 X 71, collection Galerie Claude Bernard, Paris

FORET NOIRE n° 2 (1960)

97 X 40, collection Galerie Claude Bernard, Paris

LES AMANTS MULTIPLES (1960)

140 X 100, collection Galerie Claude Bernard, Paris

CATHEDRALE (1960)

170 X 55 X 55, collection Galerie Claude Bernard, Paris

Edouard PIGNON — Montrouge 1937-1941

LES 4 PERSONNAGES AUTOUR DE LA TABLE (1938)

Huile/toile 118 X 148, collection de l'artiste

LES JOUEURS DE BILLARD (1938-39)

Huile/toile 130 X 195, collection de l'artiste

MATERNITÉ (1939-41)

Huile/toile 116 X 90, collection particulière

LA TOILETTE (1939-40)

Huile/toile 131 X 162, Musée d'Art Moderne de la Ville de Paris

Claude VISEUX — Montrouge 1958-1964

PETRIFICATIONS (1948)

Bronze et cire perdue 85 X 70, collection de Broglie-Cordier

OSTEALES (1960)

Os d'éléphants sciés et taraudés 82 X 60 X 60, collection de l'artiste

POLYPIER (1960)

Laiton et acier soudé 90 X 110, collection de l'artiste

FACIES (1960)

Aluminium 110 X 85, collection de l'artiste

LE VENTRE DE RUNGIS (1960-68)

Acier inox 150 X 250 X 250, collection Galerie le Point Cardinal, Paris

LES VOIX DU DESSOUS (1956)

Huile/toile 130 X 198, collection de l'artiste

VITULLO — Montrouge 1935-1953

L'ARGENTINE (1940-45)

Marbre 45, collection Pierre VITULLO

TETE dite de PICASSO (1944)

Bois 40, collection Pierre VITULLO

LA LUXURE (1946)

Pierre 50, collection Pierre VITULLO

LE TAUREAU (1951)

Granit rose brun 1,40, collection Pierre VITULLO

TOTEM PATAGONIA (1951)

Bois 2,30 X 35, Museo de Arte Moderno, Buenos-Aires

TETE DE CONDOR (1951)

Granit gris 21 X 38, collection privée

TETE DE FEMME (1952)

Pierre du Gard 1,12, collection Pierre VITULLO

UN PANORAMA
DE L'ART CONTEMPORAIN BELGE

Un faisceau lumineux provenant d'une seule source éclaire la situation de l'art en Belgique : l'évolution politique du pays. En 1988, en vingt ans, la troisième révision de la constitution sera votée avec, pour conséquences, la transformation des institutions, la multiplication des pouvoirs et le gachis inévitable du transitoire et du temporaire.

Comment comprendre de l'étranger et dans la perspective de l'Europe des années 2000, l'évolution d'un jeune état unitaire (créé en 1830), qui, pour éviter l'éclatement se dote, dans un climat conflictuel de structures fédéralistes. Mais le bouleversement est là.

Pour l'art, l'évolution des structures n'est pas un aspect marginal, au contraire. C'est un élément qui l'influence fortement. En effet, la nouvelle réalité politique recompose la scène artistique, redistribue les moyens financiers, modifie les moyens de promotion, réorganise la représentation de l'art belge à l'étranger, crée de nouvelles priorités et reconsidère l'infrastructure culturelle, par ex. la fonction et le nombre des musées d'art contemporain et des centres culturels.

Depuis l'autonomie culturelle, l'art belge n'existe plus. Ce sont les communautés qui, à tour de rôle, montrent leurs représentants aux biennales de Sao-Paulo, Venise, etc...

Une exposition « Art en Belgique » présentée en Belgique ou à l'étranger, est difficilement réalisable étant donné la nécessité d'obtenir l'accord des deux communautés pour avoir leur concours financier.

Dorénavant il y a un état belge à deux communautés, dont la flamande est majoritaire, et une capitale-région à majorité francophone. A défaut de vouloir créer une capitale où la solidarité entre communautés serait la base d'autres ambitions, Bruxelles semble vouloir sauter l'obstacle en se proclamant « européenne ».

En dehors d'une infrastructure culturelle bicommunautaire dont le pouvoir jusqu'à présent se désintéresse, Bruxelles possède des infrastructures culturelles unilingues c'est à dire des circuits flamands et des circuits francophones subsidiés par des autorités différentes.

La situation est donc pour le moins ambiguë. Bruxelles comme capitale politique et culturelle de la Belgique unitaire à dominance francophone a rendu l'âme. Tout en possédant une infrastructure culturelle importante elle n'a plus le pouvoir et elle manque l'ambition d'être la clef de voûte des communautés. Elle a été remplacée par les ambitions des villes flamandes et wallones qui toutefois ne disposent pas des moyens financiers ni des infrastructures modernes pour les réaliser.

Nous vivons donc dans un interrègne, qui aussi incroyable que cela puisse paraître constitue le décor d'une explosion des arts plastiques dans le pays tout entier.

Dans la Belgique moderne il y eut rarement autant d'artistes intéressants, inventifs, indépendants, mobiles, au fait de l'actualité internationale, ayant trouvé leur voie à l'étranger. Cette explosion est le résultat de tous les efforts conjugués et consentis durant une période de plus de trente ans.

Résultat obtenu malgré une opposition agressive ou larvée de certains musées, d'une partie du monde artistique officiel, malgré le laxisme des administrations, des vil-

les ou des provinces. Cette lutte menée par des artistes, des associations artistiques, des critiques, des écoles d'art, des galeries et des collectionneurs, avec e.a. le concours du Palais des Beaux-Arts, s'est opéré, malgré l'autonomie culturelle et le bouleversement des institutions dus aux réformes successives de l'état. Dans le désordre national nos artistes ont découvert l'intérêt et la permanence des circuits internationaux.

Il est également exact que durant la dernière décennie cette évolution a été favorisée par une politique des communautés plus clairvoyante, plus libre et pluraliste, davantage à l'écoute de la réalité internationale que des préférences provincialistes.

De nouveaux musées d'art contemporain ou des embryons de musée ont accru les possibilités d'exposition, ont permis l'élargissement de l'information et la mise en place de directeurs de musée au courant de la réalité artistique internationale : Jan Hoet au musée d'art contemporain à Gand, Flor Bex au MUHKA d'Anvers, Phil Mertens au musée d'art moderne à Bruxelles, Willy Van den Bussche au Musée Provincial d'Ostende.

Les activités homogènes et bien programmées de Laurent Busine au Palais des Beaux-Arts de Charleroi, les expositions trop peu connues, organisées par Urbain Mulkers au Béguinage d'Hassel, les expositions à Liège, dans les centres culturels, au Palais des Beaux-Arts et dans les nouveaux espaces à Bruxelles, les activités incessantes des galeries dans tout le pays, toute cette animation et cette décentralisation a plus que jamais favorisé l'éclosion d'un art à la mesure de notre temps.

Malgré tous ces efforts nous sommes loin du but, car l'infrastructure culturelle est embryonnaire, les moyens dont disposent les musées, les centres d'exposition et les admi-

nistrations culturelles ne dépassent pas le minimum vital. L'histoire artistique de nos peuples créent des responsabilités dont on ne prend trop souvent conscience que le temps d'un discours.

Une affirmation simpliste revient régulièrement lors des débats sur le fédéralisme : nous ferons nous-mêmes beaucoup mieux que ce que les autres ont fait pour nous. C'est bien présomptueux puisque ce sont les mêmes hommes qui sont « les autres » et « nous-mêmes ».

Je pense à cette réflexion de Ben lors de la Documenta 5 : Pour changer l'art il faut changer l'homme.

Est-ce qu'une réforme de l'Etat change nécessairement les hommes ?

Comme bien souvent, l'art a devancé les réformes. Il s'est déjà installé dans le monde des années 2000. Il n'attend pas le bon vouloir des autorités.

Il est toutefois remarquable de constater que la plupart des artistes internationalement valables, se caractérisent par une originalité propre au génie de ce pays et de son histoire : René Magritte, Marcel Broodthaers, Pierre Alechinsky, Pol Bury, Jacques Charlier, Antoine Mortier, James Ensor, Constant Permeke, Roel D'Haese, Vic Gentils, Roger Raveel et bien d'autres encore, forment une panoplie d'artistes dont l'oeuvre est imprégnée par l'esprit de nos contrées. Les jeunes générations des Guillaume Bijl, Leo Copers, Marcel Duchateau, Lili Dujourie, Jan Fabre, Marie-Jo Lafontaine, Marc Luyten, Marc Maet, Jean-Marc Navez, Jean-François Octave, Panamarenko, Walter Swennen, Narcisse Tordoir, Jan Vercruysse, Didier Vermeire, e.a. sélectionnés pour cette exposition, apportent un nouvel espoir.

Leur art est pluraliste, international et très souvent non

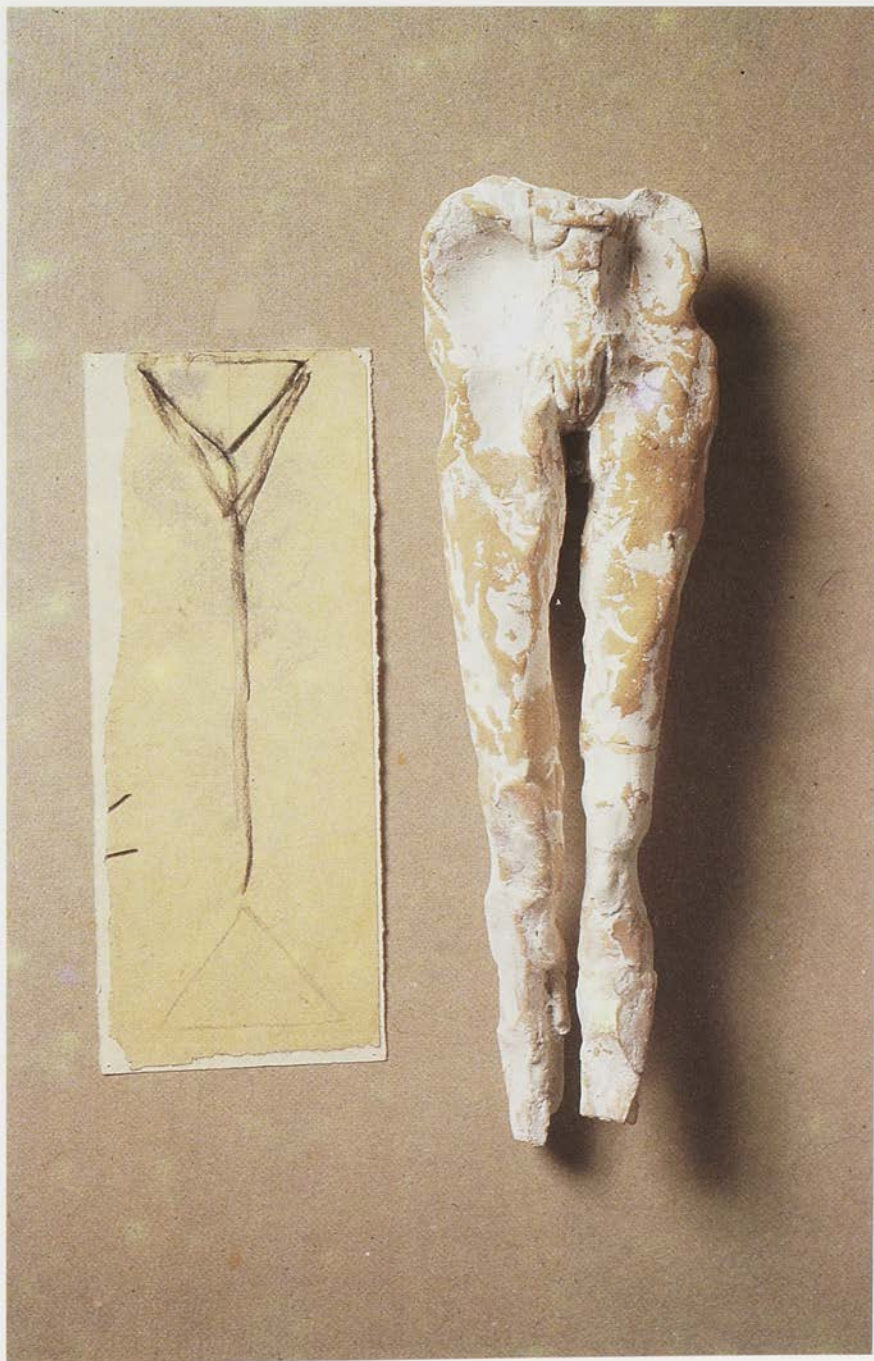
conformiste. Parmi eux nous trouvons toujours des peintres, des artistes de l'objet et de l'environnement, de la photo, de la vidéo, de la sculpture nouvelle et d'autres expressions que nous découvrons également sur la scène artistique internationale. Certains se distinguent par un sens aigu de l'humour, de la critique, du scepticisme, de la relativité : Alechinsky, Bury, Charlier, Duchateau, Gentils, Geys, Swennen, e.a. La poésie, la référence culturelle se retrouvent dans l'oeuvre de Copers, Thierry De Cordier, Luyten. L'épopée technique et ses rêveries sont présentes dans l'oeuvre de Panamarenko : l'épopée spatiale est le contenu permanent de l'oeuvre de Paul Van Hoeydonck ; l'espace théâtral, l'obsession du bleu remplissant l'oeuvre de Jan Fabre ; l'objet, sa magie et son ordre, la sobriété ou le règne de l'ordonnance dominant l'oeuvre de Vercruysse et Dujourie. L'envoûtement de la structure de l'image, de son mouvement lent, de son décalage, son intensité et sa multiplication dans de multiples écrans de vidéo imposent la beauté paralysante de l'oeuvre de Lafontaine.

La sélection présentée dans cette exposition n'est qu'un des multiples chemins de l'art des communautés en Belgique.

K.J. Geirlandt
juin 1988.



BIJL Guillaume *Installation 1988*



BOULANGER Michel 1 statuette terre cuite 22 X 6,5 X 51
dessin 16,8 X 6,7 ensemble 22 X 15 X 5



CHARLIER Jacques « La véritable influence de E.W. Nay » photo 30 X 30



COLE Willem « Il faut voir » 1988 inox et peinture 124 X 40 X 40



COPERS Leo « *Tourne guéridon* » 1988 H 73 O 56



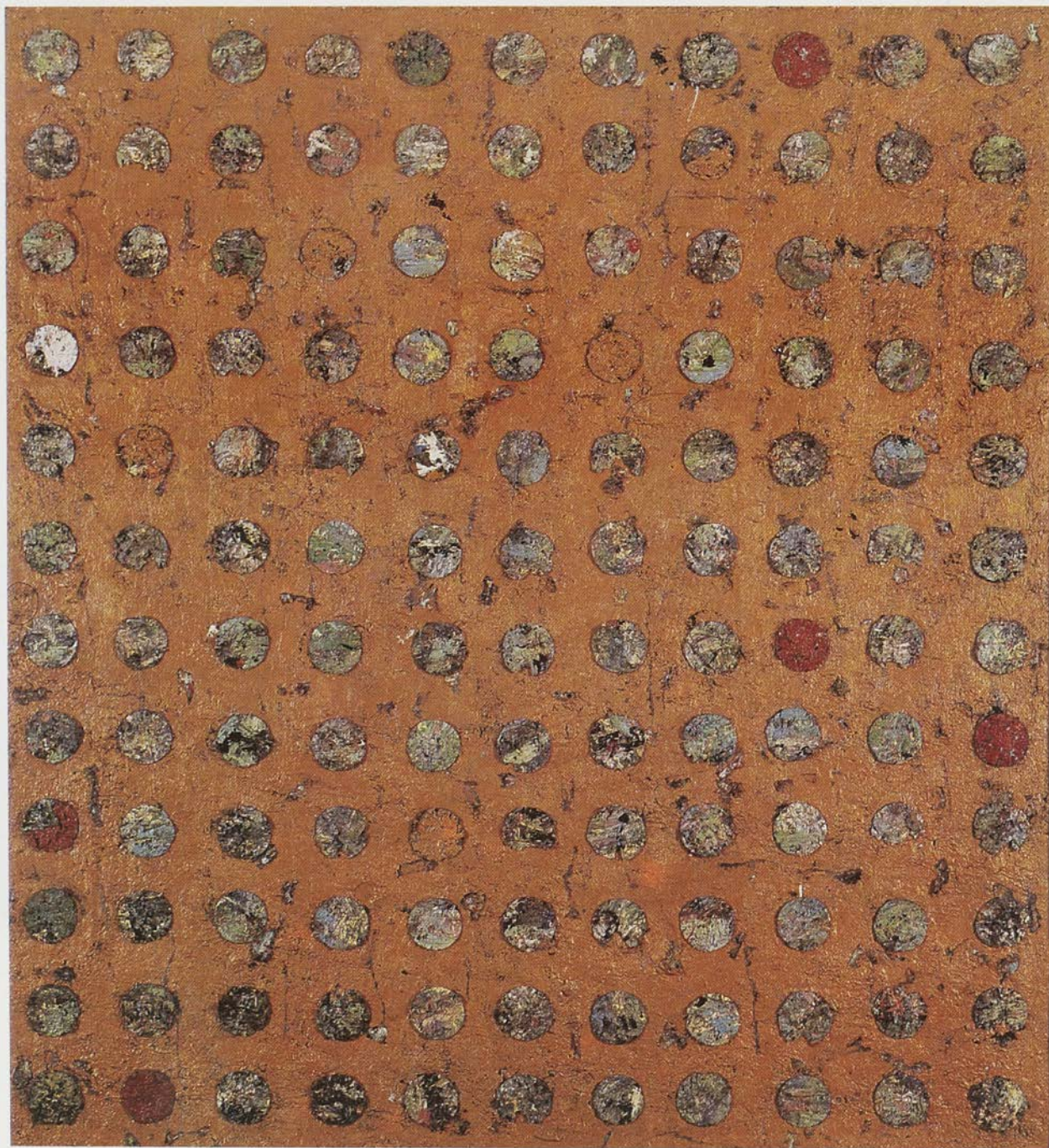
DELEPELEIRE Damien « Ragazzo Rocca e mare » huile/toile 215 X 200



DROSTE Monika *Installation* 1988



FRANÇOIS Michel
« Cinq objets disposés au Vereniging voor het Museum van hedendaagse Kunst Gent » 1988 280 X 180



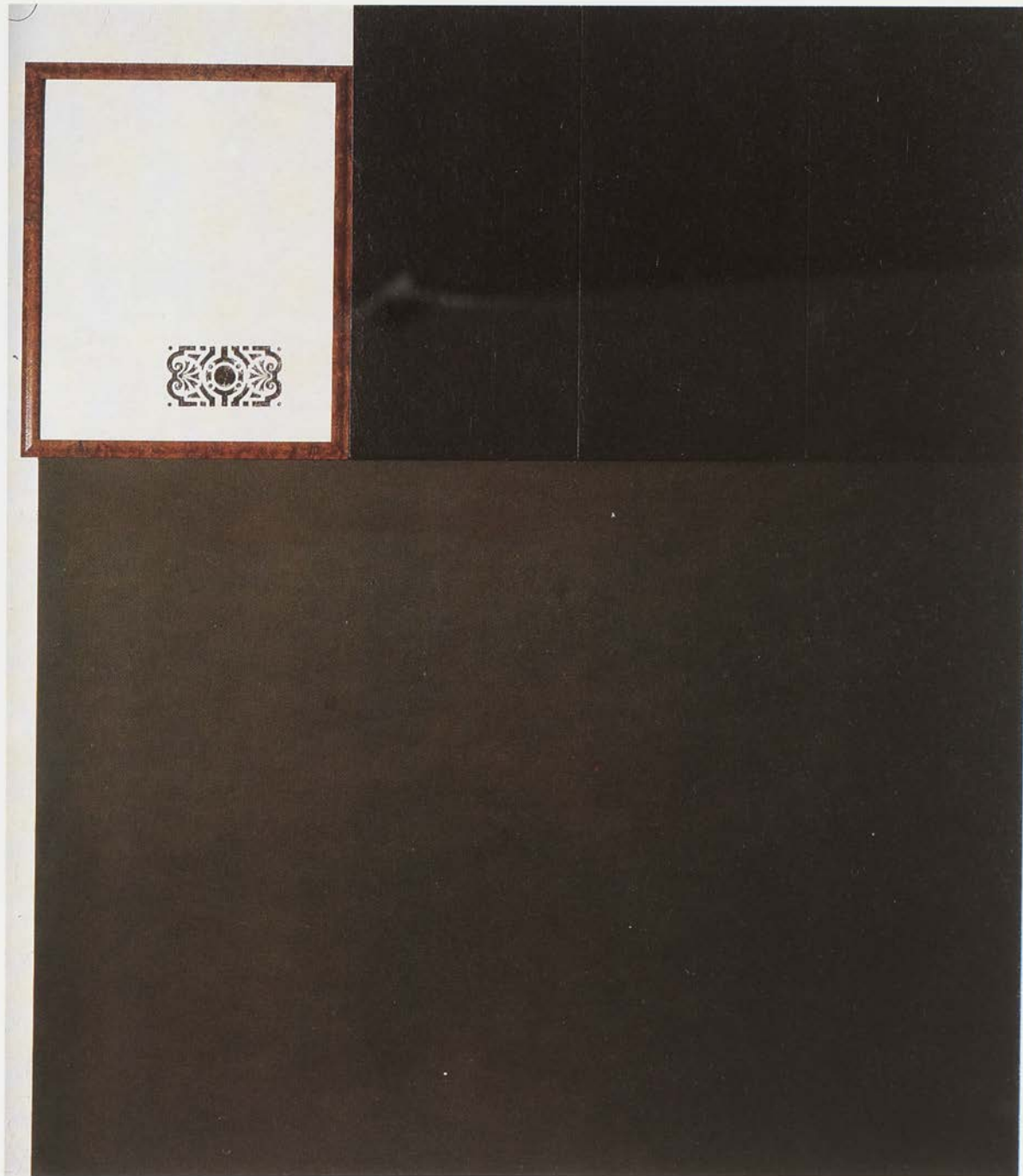
FRERE Michel Sans *titre huile/toile* 180 X 165



De JAEGER Stefan *Sans titre* 210 X 210 Acrylique / toile



LAFONTAINE Marie-Jo Die steigende Potenz, der Bedarf an Opfern 1988
s/w Fotografie auf Barytpapier Ol auf Holz 146 X 113 X 5



LEUYTEN Mark *De la série des quatre saisons*, 1988 huile/toile 260 X 220



De LUYCK Philippe *Sans titre*



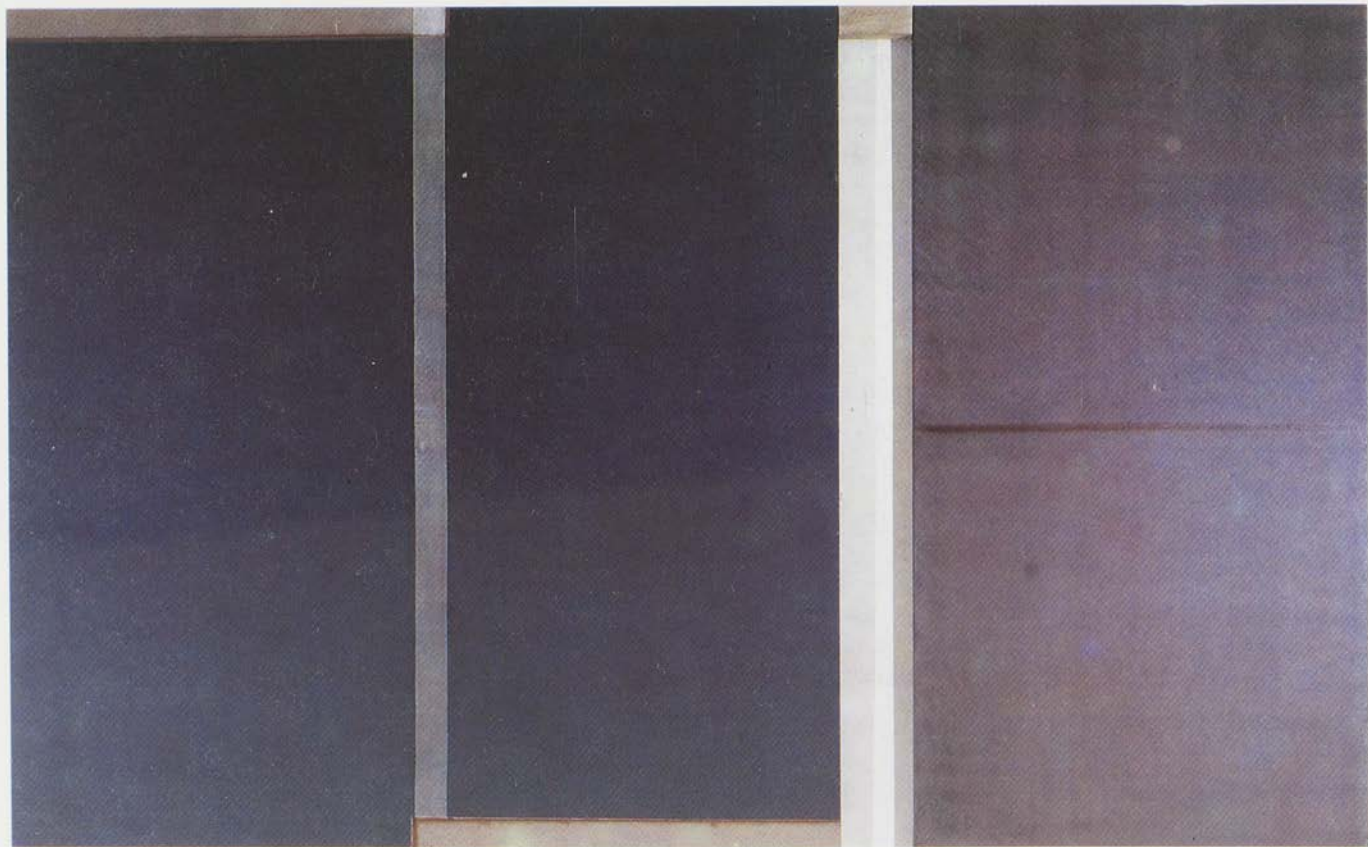
LIZENE Jacques « Entassement de peintures médiocres de 1966 à 70 et de 80 à 88 »



MAET Marc « Bloed »/« Sang » acrylique/toile 240 X 180



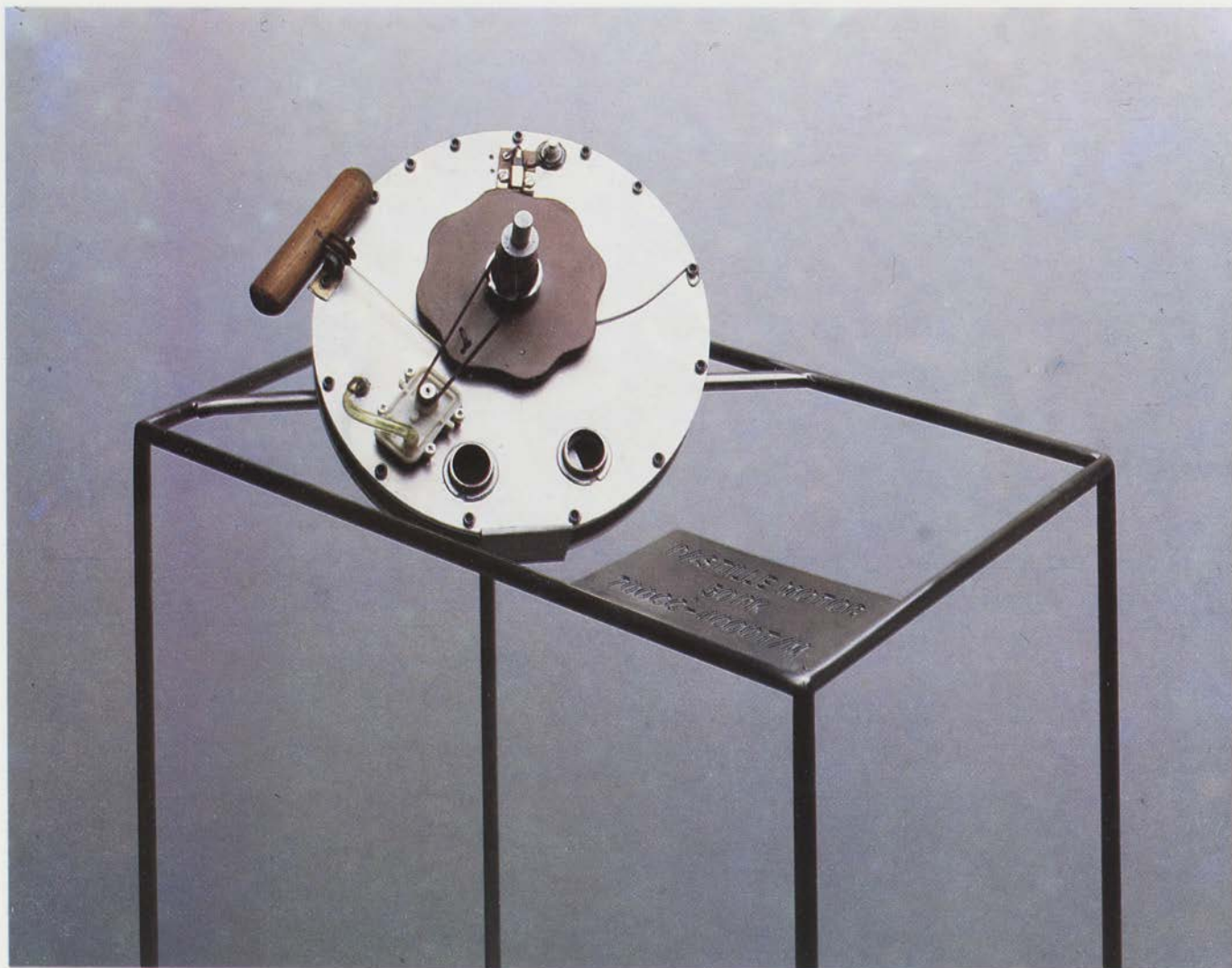
MATTHYS Danny « Sélect - Black - Color » huile/toile 122 X 244



MOUFFE Michel *Diptyque*, 1987 186 X 302



OCTAVE Jean-François « Délire-Déllice » acrylique/toile 140 X 140



PANAMARENKO « *Pastille motor* », 1987 110 X 30 X 45



SWENNEN Walter « Mesmeric revelation » 1988 huile, émail, pigments/toile 200 X 190



VANDENBERG Philippe « Zwarte Gekruisigde » 1987 200 X 200



VAN BERGEN Thé *Sans titre*, 1988 huile/toile 200 X 160



VAN OOST Jan « *Vanitas* » 1987 245 X 100 X 48



VAN SOMPEL Willy *Security* 1987 217 X217 Acrylique et mixed média

BIJL Guillaume - Zeno X Gallery, Leopold de Waelplaats 16, B 2000 ANVERS
Installation 1988

BOULANGER Michel - 5 rue des Bénédictines, 4000 LIEGE
1 statuette terre cuite 22 X 6,5 X 5 1 dessin 16,8 X 6,7 ensemble 22 X 15 X 5

CHARLIER Jacques
Galerie des Beaux-Arts Galerij, rue Ravenstein Straat 20, 1000 BRUXELLES
« La véritable influence de E.W. Nay » photo 30 X 30

COLE Willem - Pekelharing 41, 9000 GAND
« Il faut voir » 1988 inox et peinture 124 X 40 X 40

COPERS Leo - Galerie Plus Kern, Bruxelles
« Tourne guéridon » 1988 H 73 0 56

DELEPELEIRE Damien - Galerie Isy Brachot, Paris - Bruxelles
« Ragazzo Rocca e mare » huile/toile 215 X 200

DROSTE Monika - Isabella Brantstraat 9, 2018 ANTWERPEN
Installation 1988

FRANCOIS Michel - Galerie Zeno-X, Galerie Isy Brachot, Paris-Bruxelles
« Cinq objets disposés au Vereniging voor het Museum van hedendaagse Kunte Gent » 1988 280 X 180

FRERE Michel - Galerie Albert Baronian, 8 Villa Hermosa, 1000 BRUXELLES
Sans titre huile/toile 180 X 165

De JAEGER Stefan - 43 rue Robert Scott, 1180 BRUXELLES
Sans titre 210 X 210 Acrylique sur toile

LAFONTAINE Marie-Jo - Galerie Walter Storms, Kaulbachstrasse 6, 8000 MUNCHEN 22
*Die steigende Potenz, der Bedarf an Opfern 1988 s/w Fotografie auf Barytpapier
Ol auf holz 146 X 113 X 5*

LEUYTEN Mark - Galerie Szwajcer, Anvers, Galerie Isy Brachot, Paris-Bruxelles,
Galerie Laage/ Salomon, Paris
De la série des quatre saisons, 1988 huile/toile 260 X 220

De LUYCK Philippe - Galerie Isy Brachot, Paris-Bruxelles
Sans titre

LIZENE Jacques - 349 rue Basse-Wez, 4020 LIEGE
« Entassement de peintures médiocres de 1966 à 70 et de 80 à 88 »

MAET Marc - Courtesy Galerie Cintrik, Anvers
« Bloed »/« Sang » acrylique/toile 240 X 180

MATTHYS Danny - Gentstraat 343, 9040 OOSTAKKER
« Sélect - Black - Color » huile/toile 122 X 244

MOUFFE Michel - Galerie Isy Brachot, Paris-Bruxelles
Diptyque, 1987 186 X 302

OCTAVE Jean-François - Courtesy Galerie Hufkens - Noirhomme, Bruxelles
« Délice-Délire » acrylique/toile 140 X 140

PANAMARENKO - Galerie Ronny Van de Velde & Co, Anvers, Galerie Isy Brachot, Paris-Bruxelles
« Pastille motor », 1987 110 X 30 X 45

ROMBOUTS Guy - Isabella Brantstraat 9, 2018 ANVERS
« Alfabet »

SWENNEN Walter - Galerie Szwajcer, Anvers, Galerie Montenay, Paris
« Mesmeric revelation » 1988 huile, émail, pigments/toile 200 X 190

VANDENBERG Philippe - Courtesy Galerie Cintrik, Anvers
« Zwarte Gekruisigde » 1987 200 X 200

VAN BERGEN Thé - Courtesy Galerie Cintrik, Anvers
Sans titre, 1988 huile/toile 200 X 160

VAN OOST Jan - Galerie Albert Baronian, Bruxelles
« Vanitas » 1987 245 X 100 X 48

VAN SOMPEL Willy - Galerie Fonks, Gand
Security 1987 217 X 217 Acrylique et mixed media



ARCANGELO - Galerie Daniel Lelong, 13 rue de Téhéran, 75008 PARIS
Viaffio di cometti

AREZKI - Galerie Lucien Durand, 19 rue Mazarine, 75006 PARIS
Sans titre

ASTRID - 19 bis rue Gambetta, 92170 VANVES
Sans titre

BAECHLER Donald - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Composition with birds

BAEK Jin - 15 rue de la Planche, 75007 PARIS
Sans titre

BAILLET Patrick - 3 rue de la Fontaine, COURMAS, 51390 GUEUX
Sans titre

BALZAC Alain - Galerie Praz Delavallade, 10 rue St Sabin, 75011 PARIS
Drapeau

BARANGE Michèle - 53 Av. Janvier, 35000 RENNES
Au delà du cadre

BARTOLINI - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Sans titre

BASQUIAT Jean-Michel - Galerie Yvon Lambert,
108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Sans titre

BELCHER Alan - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
« Rez »

Di BENEDETTO Steve - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
« Chemical wire »

BERNEX Olivier - Chemin du Garbalan, 13190 ALLAUCH
Sans titre

BEUGRAS Hélène - 12 rue de Tolbiac, 75013 PARIS
Sans titre

BOCCA ROSSA Patrick - 10 rue de Derrière l'Eglise, 06570 SAINT PAUL DE VENCE
Africa I

BOCHNER Mel - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
« Number two »



BAECHLER Donald *Composition with birds*



BAEK Jin *Sans titre*



BALZAC Alain *Drapeau*

BOLZE Bruno - 2 rue d'Arcueil, 75014 PARIS
Polyptique d'oploomb n° 4

BOND Peter - 14 passage de Flandre, 75019 PARIS
Painting away

BOULAT Alexandra - 23 rue de Montreuil, 75011 PARIS
Sans titre

BRENNER Anne - 10 rue de la Petite Pierre, 75011 PARIS
Phoque

BRISSE Joël - 14 rue des Taillandiers, 75011 PARIS
Sans titre

BROTO - Galerie Adrien Maeght, 46 rue du Bac, 75007 PARIS
Sans titre

BROWN James - Galerie Lelong, 13 rue de Téhéran, 75008 PARIS
Two truths II

CARCASSONNE Shirley - 17 rue du Javelot, 75013 PARIS
In Vivo In Vitro

CARTIER Christophe - 18 Quai du Louvre, 75001 PARIS
Sans titre

CECCOBELLI Bruno - Galerie Yvon Lambert, 108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Noe

CHELLALI Hamida - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Offrande

CHO Taik Ho - 2105 Les Dauphins, 5 Square Henri Régnault, 92400 COURBEVOIE
La forêt

COFFIGNIER Dominique - Galerie Keller, 15 rue Keller, 75011 PARIS
Sans titre

COMPAGNON Philippe - Galerie Bernard Jordan, 52 rue du Temple, 75004 PARIS
Sans titre

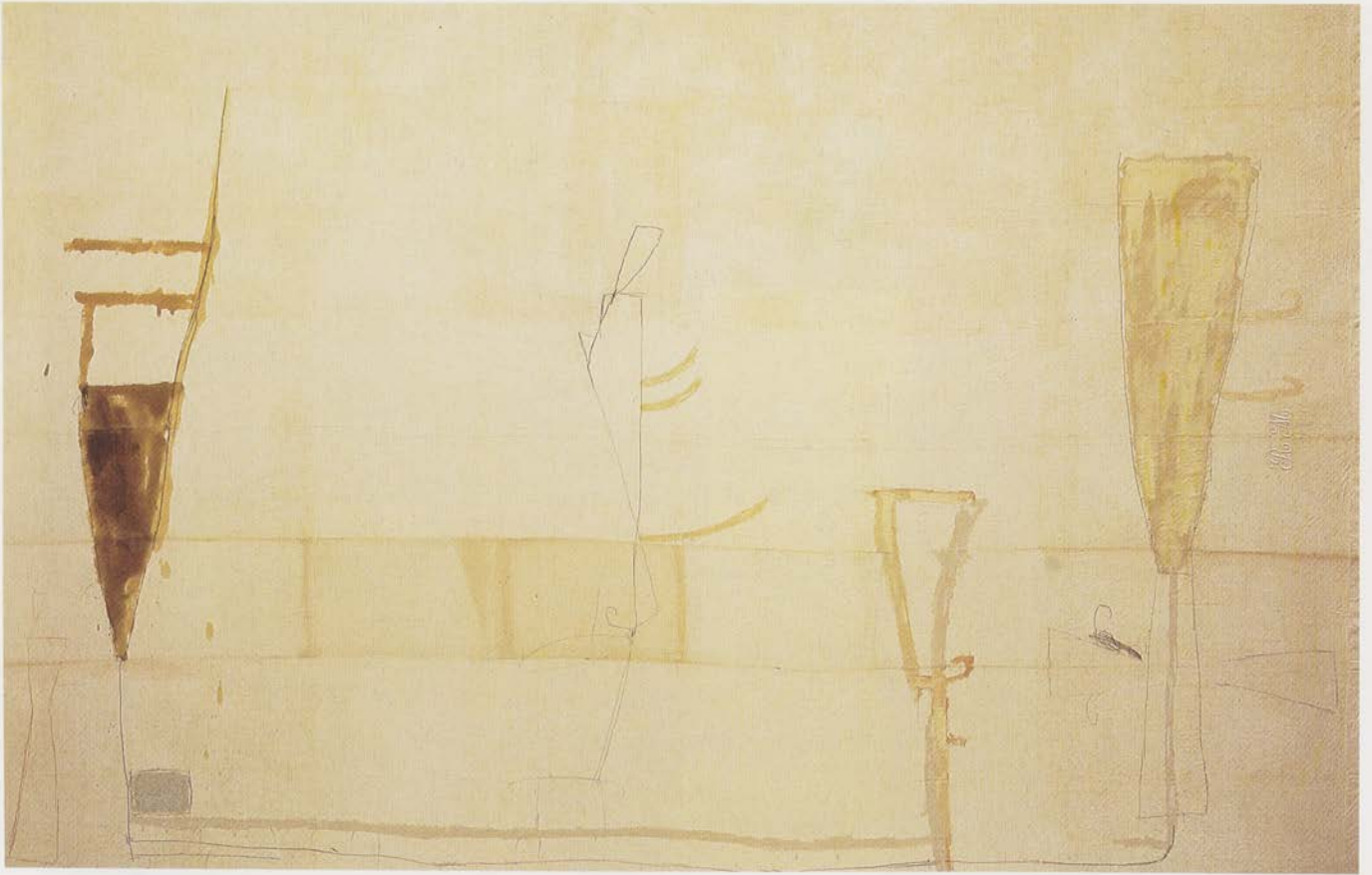
CORREIA Jean-Michel - 47 rue Pigalle, 75009 PARIS
Sans titre

CORSINI Vittorio - Via Aurelia sud 3, 57023 CECINA (Livorno), Italie
Sans titre

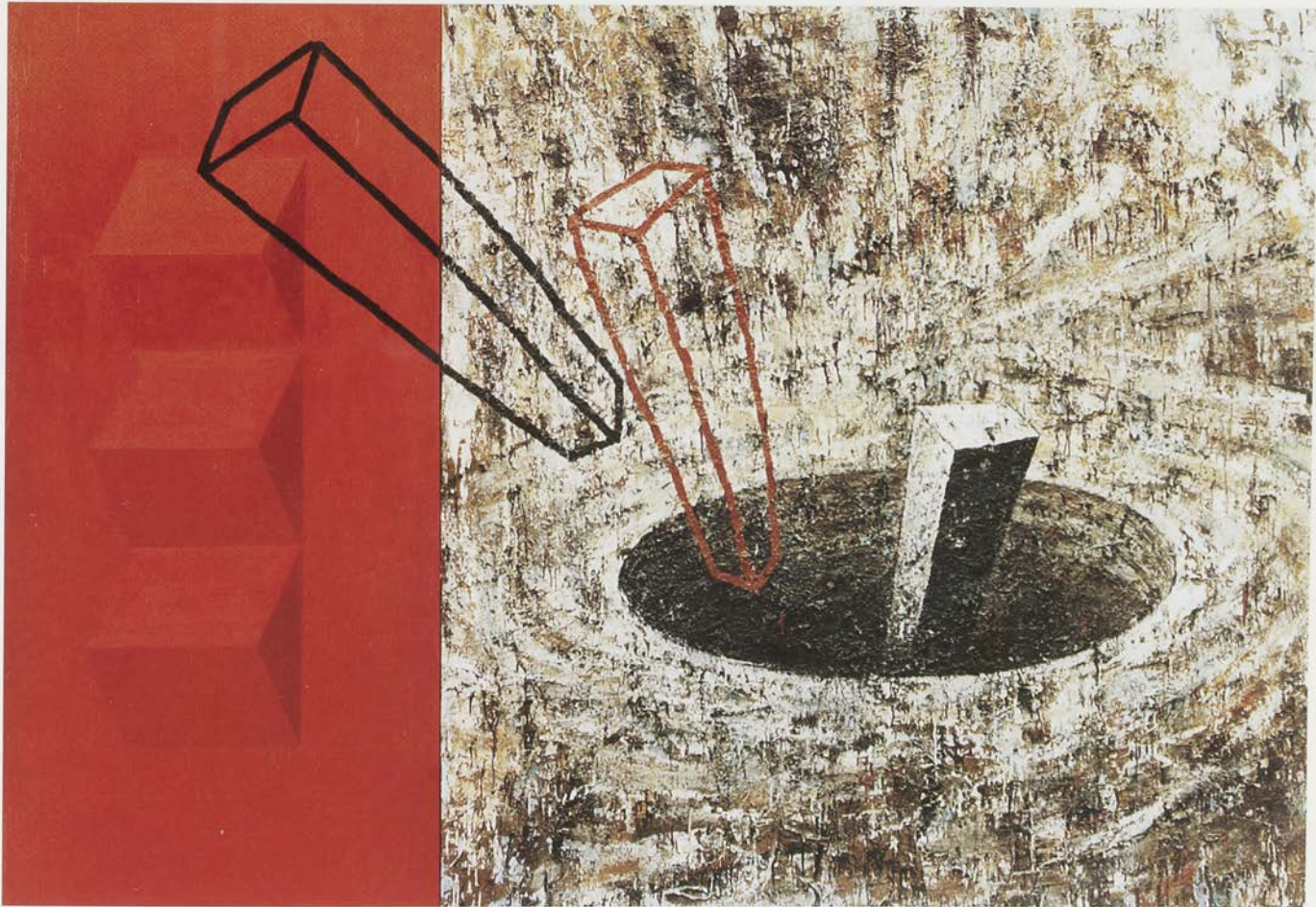
COUSINIER Bernard - 13 rue Daval, 75011 PARIS
Oct. 87-4



BRISSE Joël *Sans titre*



BROWN James *Two truths II*



CHO Tảik Ho *La forêt*

CREUZEAU Vincent - 38 Av. du 8 Mai 1945, 94260 FRESNES
Paysage

CUCKOVIC Lazar - 15 rue Etienne Dolet, 75020 PARIS
Sans titre

DARNAUD Pierre-Luc - 16 rue Fonmorigny, 58000 NEVERS
Sans titre

DELORD Yann - La Cizole, 30360 VEZENOBRES
H 88

DEL RE Marco - Galerie Adrien Maeght 46 rue du bac, 75007 PARIS
Sans titre

DENIS Yves - 62 Quai Boissy d'Anglas, 78380 BOUGIVAL
Portuaire, infrastructure

DONZELLI Bruno - Galerie l'Aire du Verseau, 119 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Sans titre

DUQUE Beatriz - 16 bis rue Rouget de l'Isle, 93500 PANTIN
Sans titre

DUROT Bertrand - 16 Résidence de Mancheville, 76470 LE TREPORT
Panoplie

FANCHON Sylvie - 13 rue Voltaire, 75011 PARIS
Sans titre

FERRINI Alain - 19 Bld St Denis, 75002 PARIS
Le plus beau rouj de ma vie

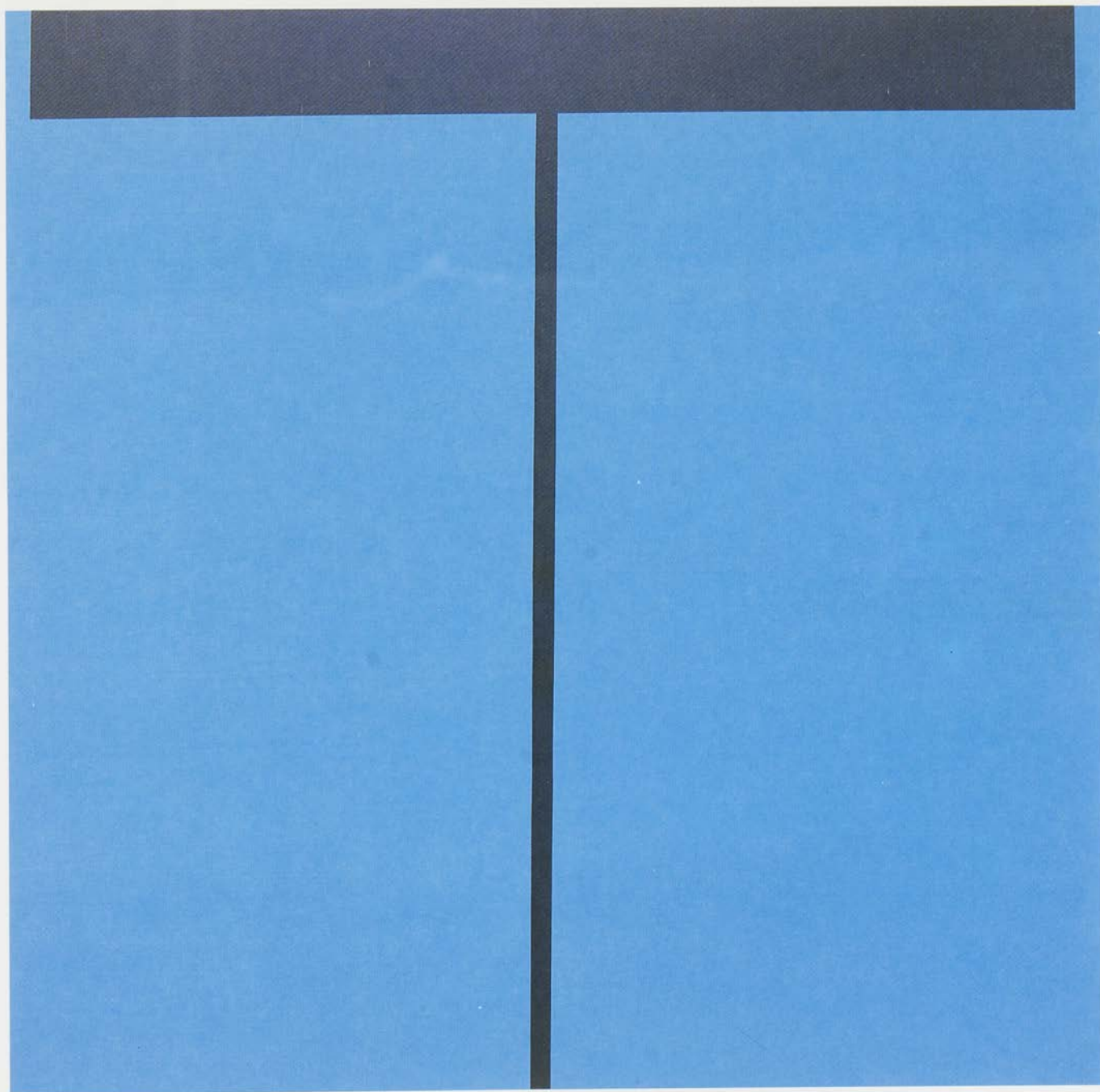
FERTE Corinne - 49 rue des Partants, 75020 PARIS
N° 318

FRETON Jannie - 7 rue Flatters, 75005 PARIS
Sans titre

GARCIA SEVILLA Ferran - Galerie Lelong, 13 rue de Téhéran, 75008 PARIS
RUC 21

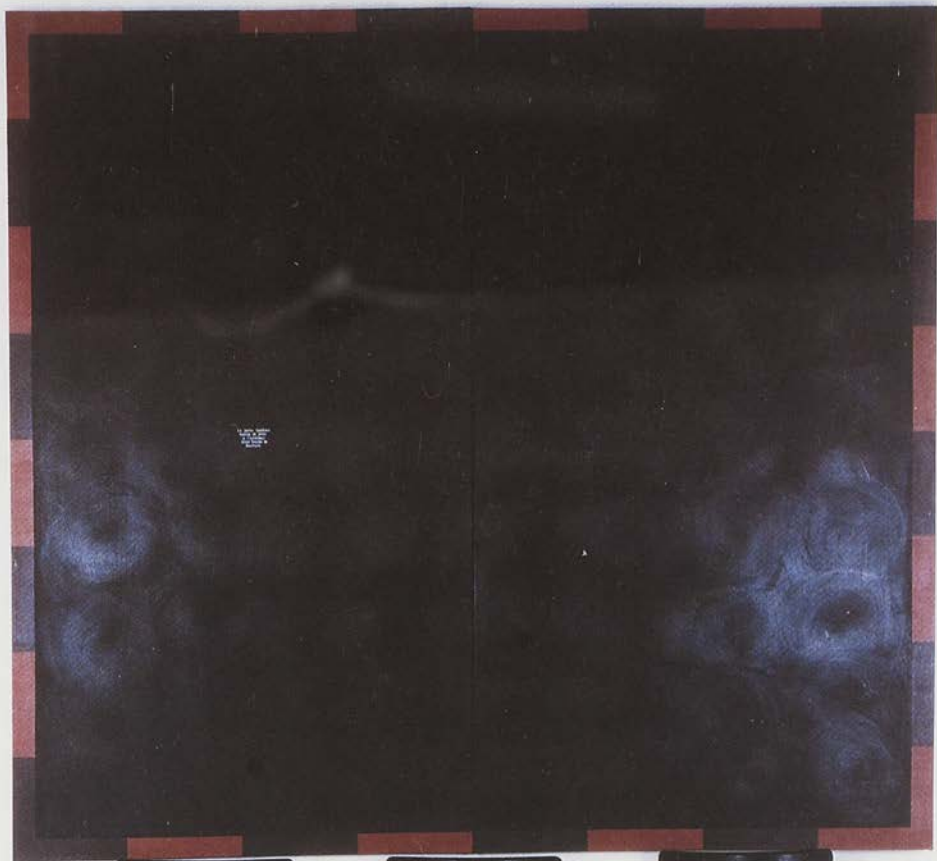
GARUTTI Alberto - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Sans titre

GAUBE Bernard - 1 rue de la Brasserie, 4272 AVENNES, Belgique
Sans titre





CORSINI Vittorio *Sans titre*



CUCKOVIC Lazar *Sans titre*



DONZELLI Bruno *Sans titre*



FERTE Corinne N° 318

GAUVIN Alain - Galerie Charles Sablon, 21 Av. du Maine, 75015 PARIS
Coeur

GERMANA Mimo - Galerie Adrien Maeght, 46 rue du Bac, 75007 PARIS
Bagnante

GEROUARD Nelly - 68 bis rue Chapron, 14120 MONDEVILLE
Jasper

GODART Lionel - Galerie Françoise Palluel, 91 rue Quincampoix, 75003 PARIS
Sans titre

GOODARZI Cyavoche, 49 rue de Belleville, 75019 PARIS
Sans titre

GRAU - Galerie Adrien Maeght, 46 rue du Bac, 75007 PARIS
Sans titre

GUICHEBARD Jacques - 2 Galeries du Théâtre, 35000 RENNES
Sans titre

GUILLET Michel - 18 rue des Ecouffes, 75004 PARIS
Sans titre

GUZMAN Federico - Galerie Yvon Lambert, 108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Fond de crédit double

HAESSLE Jean-Marie - Galerie Lucien Durand, 19 rue Mazarine, 75006 PARIS
Independant's day

JANG Seung-Taik - 9 rue de Seine, 94400 VITRY
Sans titre

JAUNET Marie - 30 rue de la Motte au Duc, 35700 RENNES
Le froc à Java aux glaieuls crachés

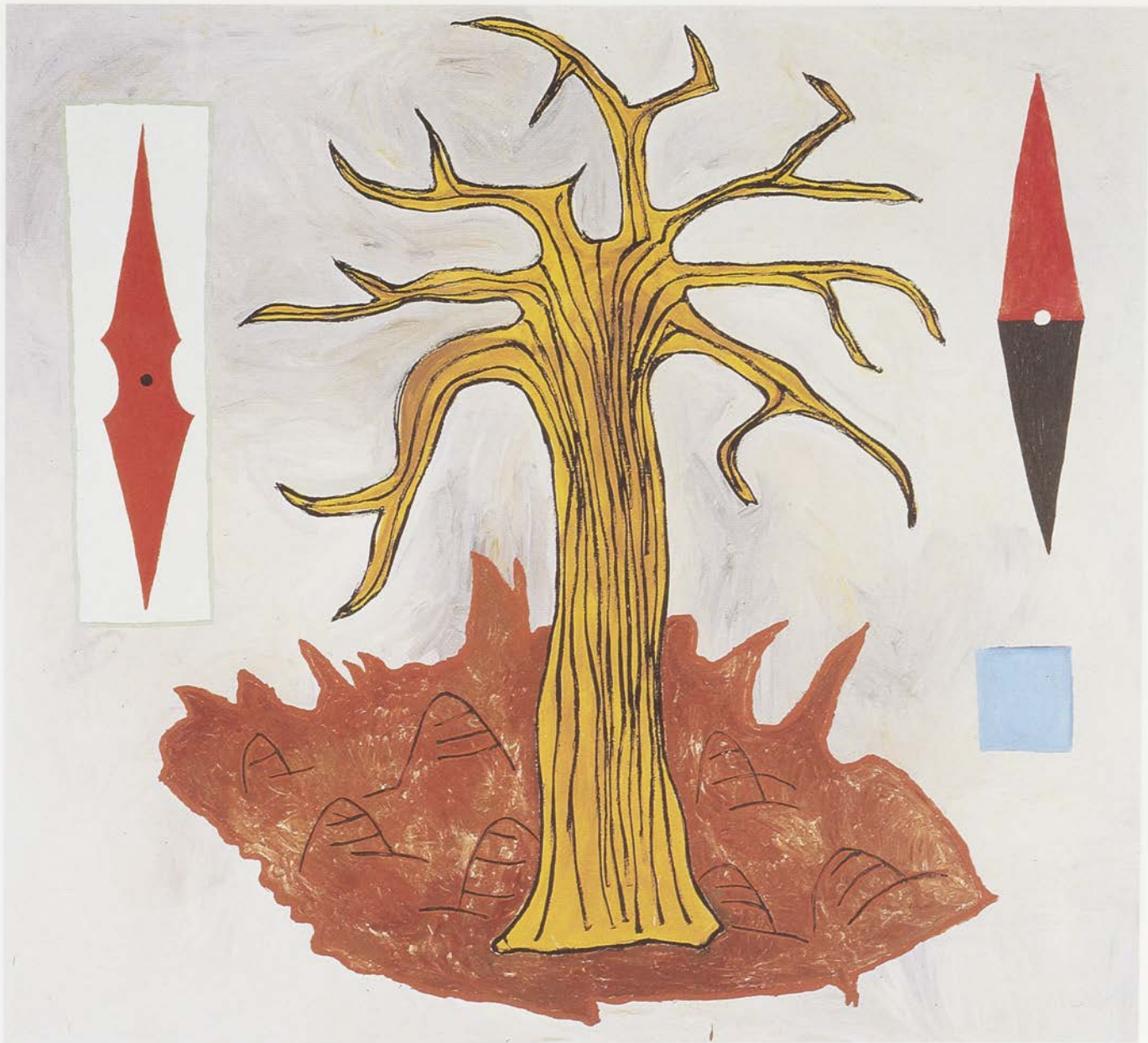
JULLIEN MINGUEZ Alain - Galerie Françoise Palluel, 91 rue Quincampoix, 75003 PARIS
Sans titre

KARR Hazel - 25 rue d'Alsace, 75010 PARIS
Sans titre

KRESIC Mirna - 9 rue Gossec, 75012 PARIS
Site

KURODA Aki - Galerie Adrien Maeght, 46 rue du Bac, 75007 PARIS
Sans titre

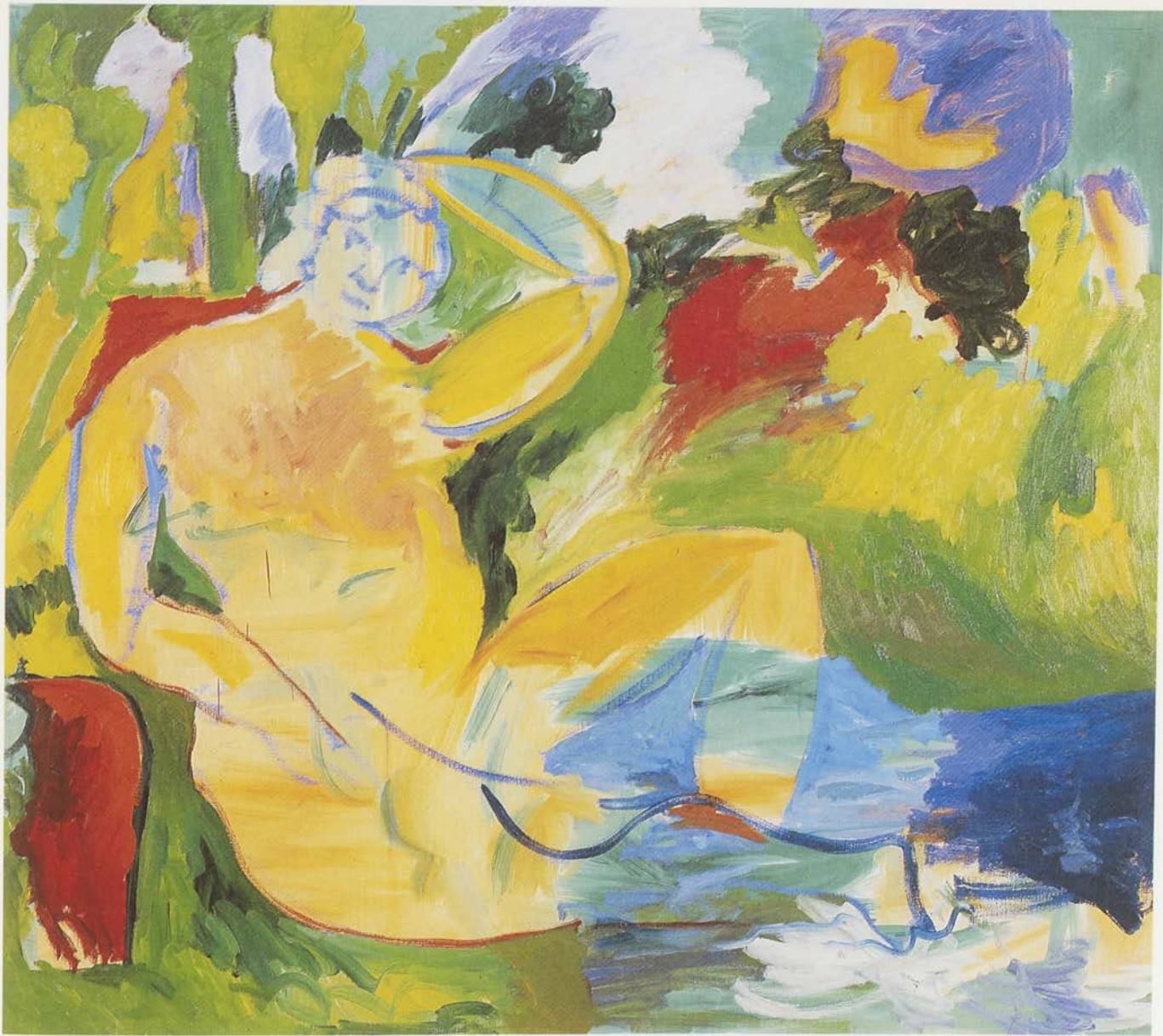
LAMORE François - 6 rue des Ormes, 93100 MONTREUIL
Le bassin de la fortune



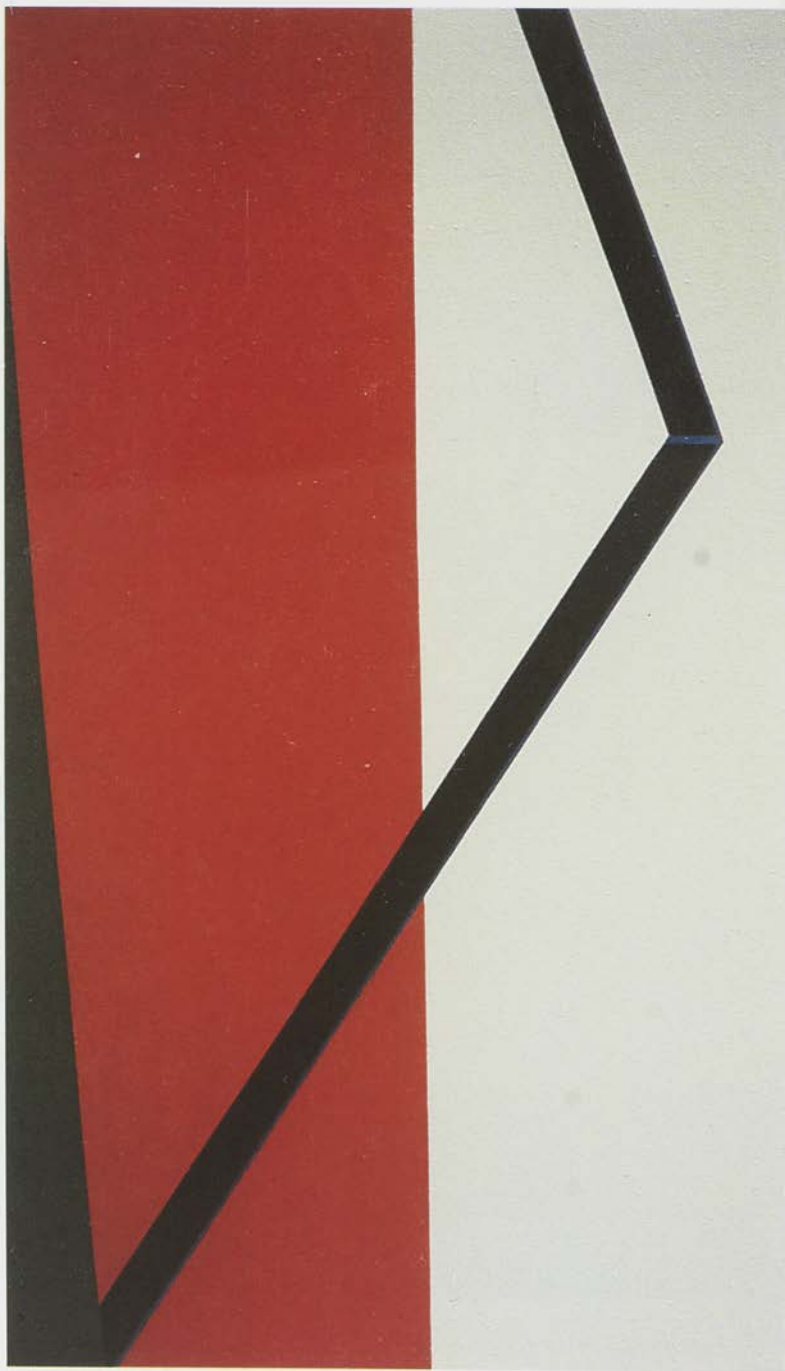
GARCIA SEVILLA Ferran RUC 21



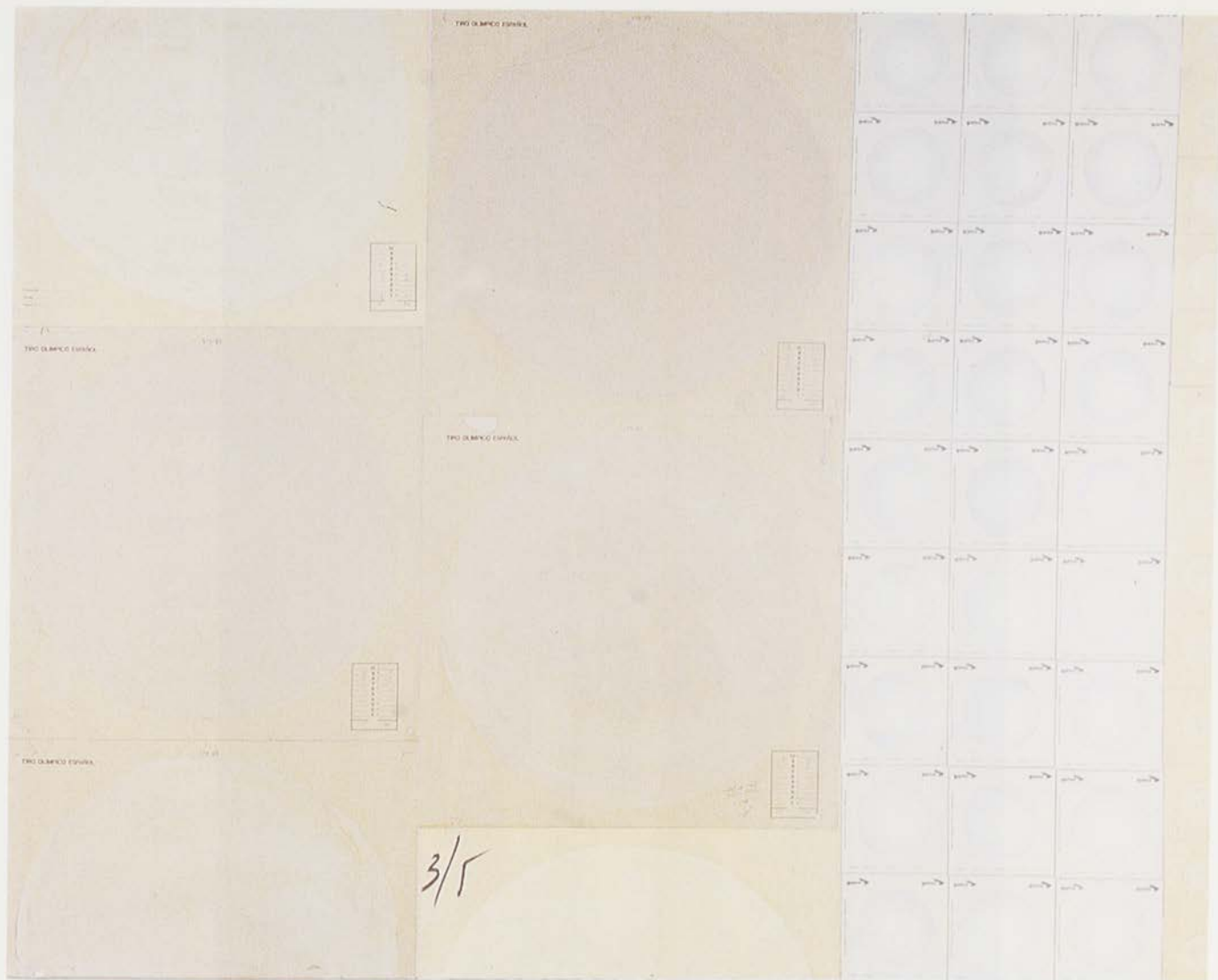
GARUTTI Alberto *Sans titre*



GERMANA Mimo *Bagnante*



GUILLET Michel *Sans titre*



GUZMAN Federico *Fond de crédit double*



JAUNET Marie *Le froc à Java aux glaïeuls crachés*

LAPIE Christian - 3 rue Roculot, VAL DE VESLE, 51360 VERZENAY
Sans titre

LEBRAT Patrick - Plein Soleil « C », rue Arnal, 13003 MARSEILLE
Sans titre

LEBRETON Christophe - 15 rue du Delta, 75009 PARIS
Série « les Tempêtes »

LE GROUMELLE Loïc - Galerie Yvon Lambert, 108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Mégalithe

LEICK Joël, 64 rue de Verdun, 57190 FLORANGE
Sans titre

LEMERRE Jean - 10 rue de la Tour du Sault, 45200 MONTARGIS
Matière/matière

LE MOS Luis - Galerie Charles Sablon, 21 Avenue du Maine 75015 PARIS
- Galerie Joachim Becker, 7 rue Bivouac Napoléon 06400 CANNES
Sans titre

LENGNER Matthias - Les Raymonds, 26220 DIEULEFIT
Sans titre

L'HOPITAL Christian - Galerie Polaris, 25 rue Michel Lecomte, 75003 PARIS
Les franges

LIPECKA Zofia - 9 rue du Dr Schweitzer, 92220 BAGNEUX
Sans titre

LORAY Cat - Ephemère, 14 rue David d'Angers, 75019 PARIS
Sans titre

LUCARIELLO Saverio - 48 Vicoletto Cinesi, 80136 NAPLES, Italie
Sans titre

LUNA Olga - 60 rue St André des Arts, 75006 PARIS
Requiem

LUTON Jean-Claude - 3 rue Edgar Quinet, 92240 MALAKOFF
Sans titre

MAKELA Marika - Galerie Antoine Candau, 17 rue Keller, 75011 PARIS
Sans titre

MARSAUCHE Isabelle - 21 Quai Malaquais, 75006 PARIS
Sans titre



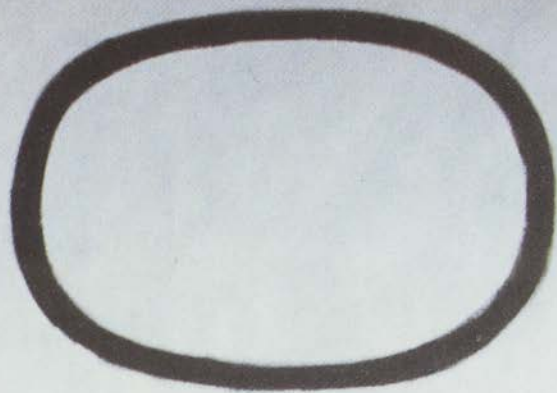
JULLIEN MINGUEZ Alain *Sans titre*



KURODA Aki *Sans titre*



LAPIE Christian *Sans titre*



2



LORAY Cat Sans titre

MARTINEZ Jacques - 87 bis Av. du Gl Leclerc, 75014 PARIS

MENDRAS François - 2 passage de Dantzig, 75015 PARIS
Sans titre

MERCADIER Jean - 70 rue Jean Vaquier, 93160 NOISY LE GRAND
Projection IV

MERZ Albert - Galerie Krief, 50 rue Mazarine, 75006 PARIS
Das grosse Zeichen

MEURICE Jean-Michel - 9 rue Edouard Jacques, 75014 PARIS
Sinan 1

MONTREUIL Véronique - 91 Quai de la Gare, 75013 PARIS
Sans titre

NOEL Georges - 45 rue Sedaine, 75011 PARIS
Amazonie

NOVARINA Françoise - 51 route de Chartreuse, 38700 LA TRONCHE/GRENOBLE
Relief

OBRECHT Suzanne - 9 rue du Maréchal Foch, 67000 STRASBOURG
Autoportrait-montagne

OCTAVIO - 4 Av. Richaud, 94110 ARCUEIL
Sans titre

OLSSON Jan - Cité Internationale des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Diptych

PAYSANT Jean-Jacques - 4 bis rue du Printemps, 78230 LE PECQ
Sans titre

PELLOILLE Michel - Galerie Bercovy-Fugier, 27 rue de Charonne, 75011 PARIS
Le rêve de vol n° 2

PERROT Antoine - 57 Av. du Gl. Leclerc, 75014 PARIS
Flamine Férié

PHOUSSERA Ing - 3 rue Charles Baudelaire, 75012 PARIS
De la série des pianos...

PIFFARETTI Bernard - Galerie Jean Fournier, 44 rue Quincampoix, 75004 PARIS
Sans titre



LUCARIELLO Saverio *Sans titre*

POUILLET Alain - Galerie Krief, 50 rue Mazarine, 75006 PARIS
L'éveil du printemps

PUIGVERT Joan - 18 rue de l'Université, 75007 PARIS
Au-delà de la nuit

RADFORD Robert - 107 rue Haxo, 75020 PARIS
Les enfants du Sable VII

RANNOU Hung - Galerie l'Aire du Verseau, 119 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Le Tage est une couleur

RIVIERE Alain - Galerie Fabien Boulakia, Dpt d'art contemporain, 20 rue Bonaparte, 75006 PARIS
Sans titre

ROJOUAN Phimari - Galerie la Cour, 21 rue Crebillon, 44000 NANTES
Les restes de l'amour

ROYER Philippe - 126 Bld du Montparnasse, 75014 PARIS
Sans titre

SALAH Malek - c/o CHELLALI, cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
La nuit du destin

SALOMONE Yvan - 33 rue Eugène Brouard, 35400 SAINT MALO
Sans titre

SANJUST Luca - Galerie Krief, 50 rue Mazarine, 75006 PARIS
Grande verde infernale

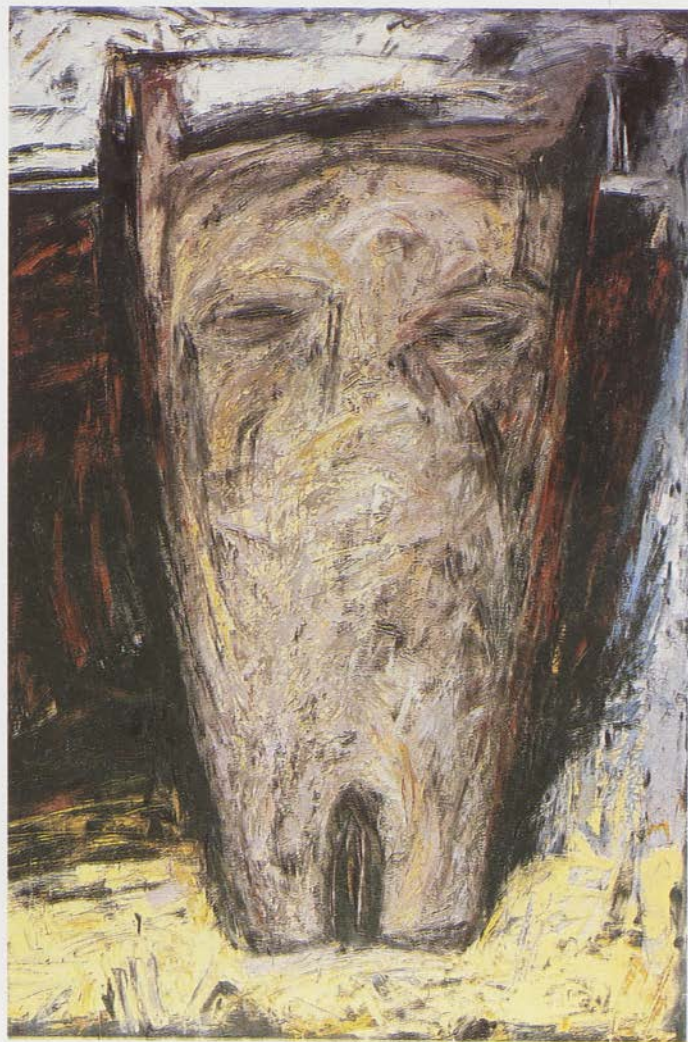
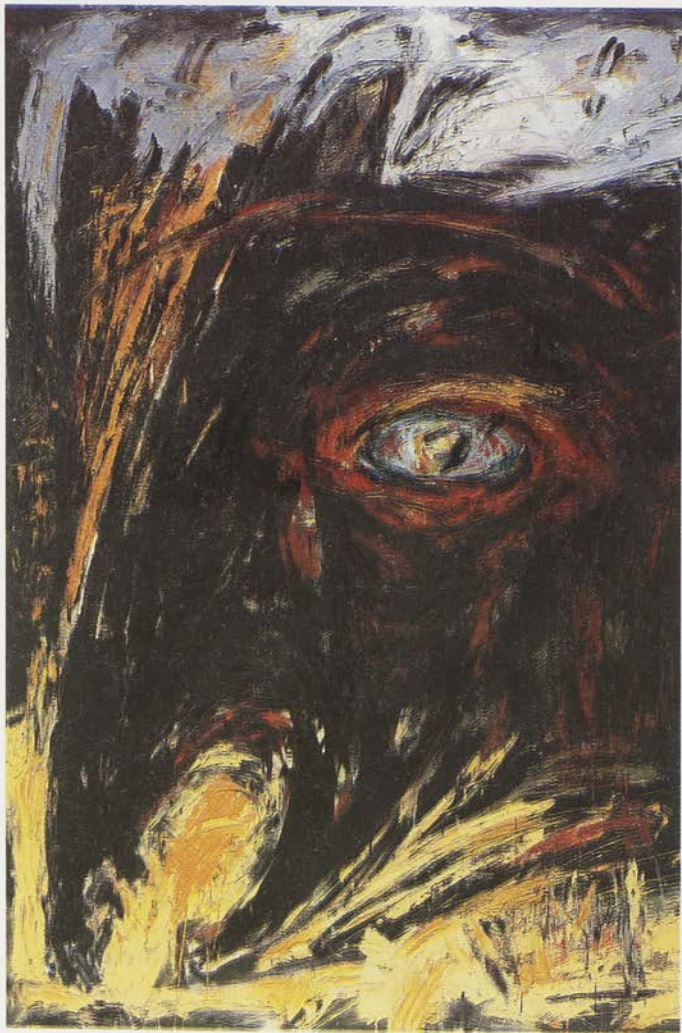
SARMIENTO CARDOZO Diego - 217 rue de Bercy, 75012 PARIS
Haczuro IX

SCHUYFF Peter - Galerie Laage-Salomon, 57 rue du Temple, 75004 PARIS
Sans titre

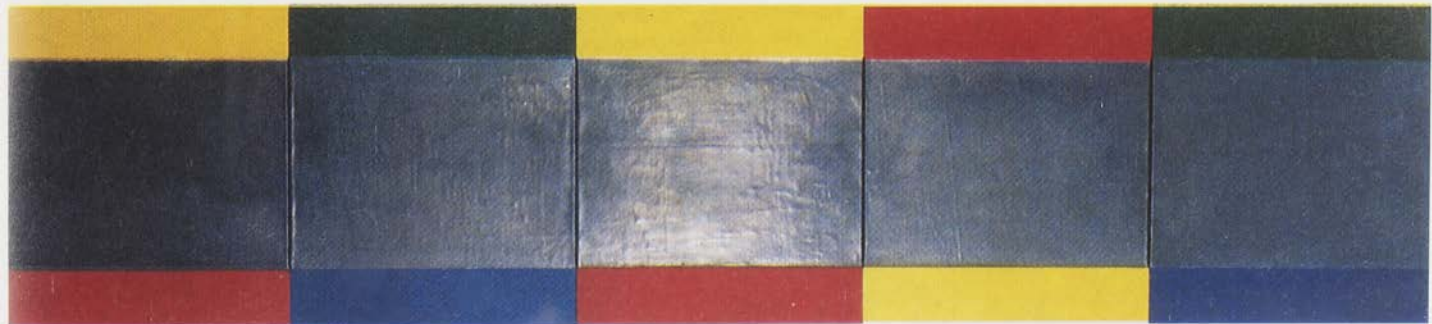
SEMERARO Antonio - Galerie Jean Fournier, 44 rue Quincampoix, 75004 PARIS
Kaput mortuum

SIXTUS Isabelle - 12 rue de Verneuil, 75007 PARIS
La gènèse

SOLOMOUKHA Anton - 14 rue des Taillandiers, 75011 PARIS
Sans titre



OLSSON Jan *Diptych*



PERROT Antoine *Flamine Férié*



PHOUSSERA Ing *De la série des pianos...*



PIFFARETTI Bernard *Sans titre*



POUILLET Alain *L'éveil du printemps*

SOLVES Jean-Michel - 12 rue Bardinet, 75014 PARIS
Sans titre

TERRIER Jean-Claude - 34 rue Ronchaux, 25000 BESANCON
Sans titre

THADEN Barbara - chateau de la Rongère, 53380 LA CROIXILLE
Mohn

THALMANN Gérard - Galerie Pascal Gabert, 80 rue Quincampoix, 75003 PARIS
Grand passage

THUPINIER Gérald - Galerie Stadler, 51 rue de Seine, 75006 PARIS
Peinture n° 2

TRAVLOS Calliope - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
What is it

TYSZKIEWICZ Teresa - 10 bis rue Gambetta, 94370 SUCY EN BRIE
Sac

VAN ES Hannes - 29 rue Charles Infroit, 92190 MEUDON
Problem arising - problem dissolving

VERDEGUER Vincent - Galerie Bercovy-Fugier, 27 rue de Charonne, 75011 PARIS
Photos de voyage

VILA Jean-Louis - Galerie l'Aire du Verseau, 119 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
La Sanch n° 1

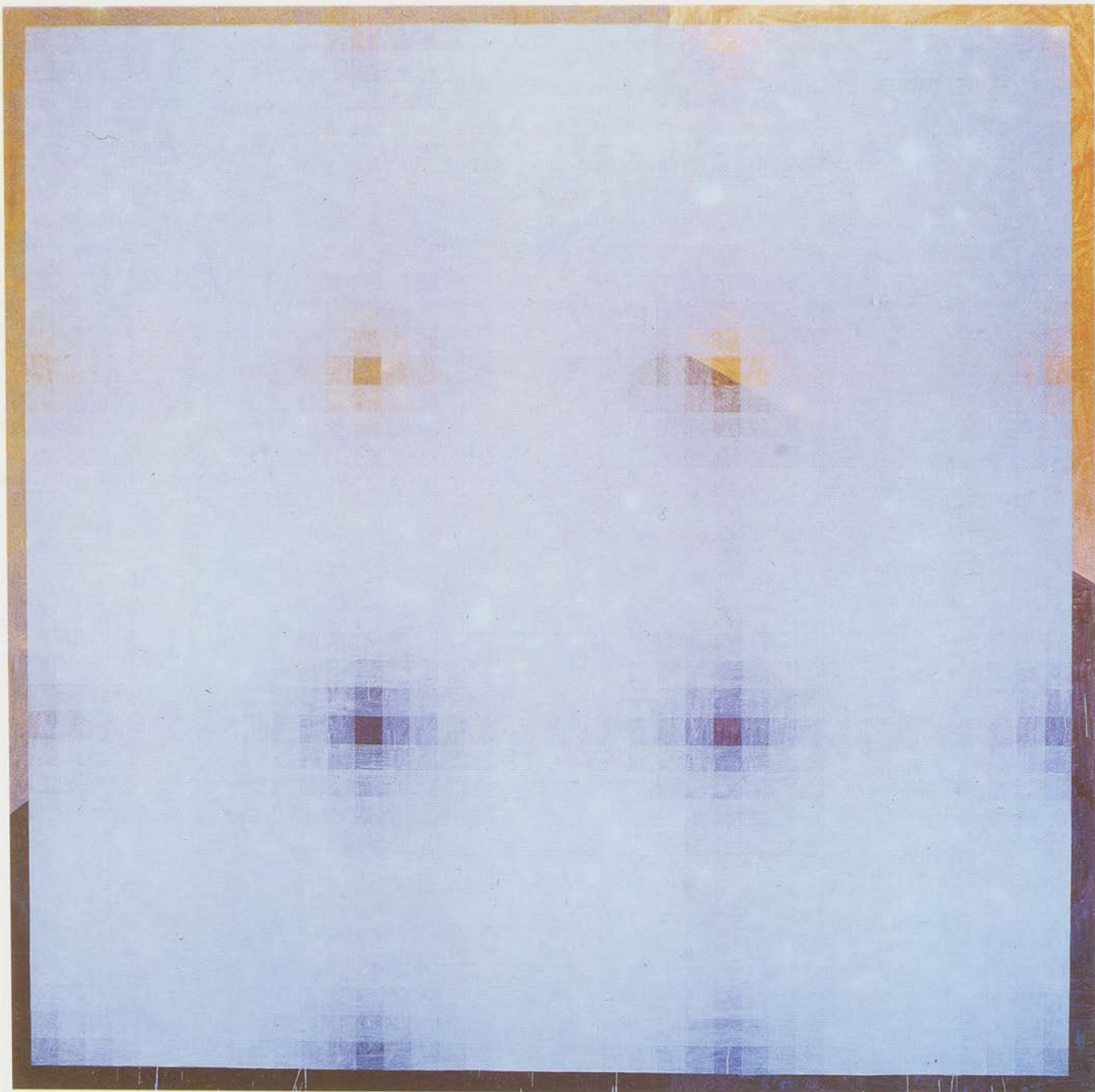
VILLANI Julio - Galerie Laage-Salomon, 57 rue du Temple, 75004 PARIS
The pre-colombian wall

VOISIN Frédéric - 178 bis Bld de Montmorency, 95170 DEUIL LA BARRE
Taureau bleu

WINTERS Robin - Galerie Laage-Salomon, 57 rue du Temple, 75004 PARIS
Spinal Dice

YAN Pei-Ming - 50 rue Longvic, 21000 DIJON
Sans titre

ZARCATE Pierre - 80 rue Quincampoix, 75003 PARIS
Etude polychrome



SCHUYFF Peter *Sans titre*



THADEN Barbara Mohn

ZELASKA Katarzyna - 8 Av. Jules Ferry, 92160 ANTONY
Phrase



VAN ES Hannes *Problem arising - problem dissolving*



VERDEGUER Vincent *Photos de voyage*



VOISIN Frédéric *Taureau bleu*



YAN Pei-Ming *Sans titre*

PEINTURE, PAPIER, DESSIN, PHOTO
OBJETS DIVERS

ANGEBAULT Marion - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Sans titre

ANSKER Evelyne - 8 rue Chapu, 75016 PARIS
Sans titre

APTEL Marie-Cécile - 60 rue des Peupliers, 76000 ROUEN
Poisson

ARNOULD Myriam et Gilles - Galerie Studio 666, 6 rue Maître Albert, 75005 PARIS
Sans titre

BARBIER Isabelle - 6 rue de l'Eglise, POURRIERES, 83470 ST MAXIMIN LA STE BAUME
Sans titre

BENDRICK Steven - 90 rue d'Assas, 75006 PARIS
Naissance

BERCLAZ Daniel - 180 rue Saint-Denis, 75002 PARIS
Pisseuses

BONZON Arièle - Galerie le Reverbère, 4 rue Neuve, 69002 LYON
La répétition, la vie/étude

BRAECKMAN Dirk - Galerie Studio 666, 6 rue Maître Albert, 75005 PARIS
Johan Joos

BRAUD Isabelle - Babaud, ST-PRIEST LIGOURE, 87800 NEXON
Notre parasol est en train de se trouer

BRIET Tieri - 92 rue St Maur, 75011 PARIS
Coro 2 & Rubia San

BRILLAND Pascal - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Enôci

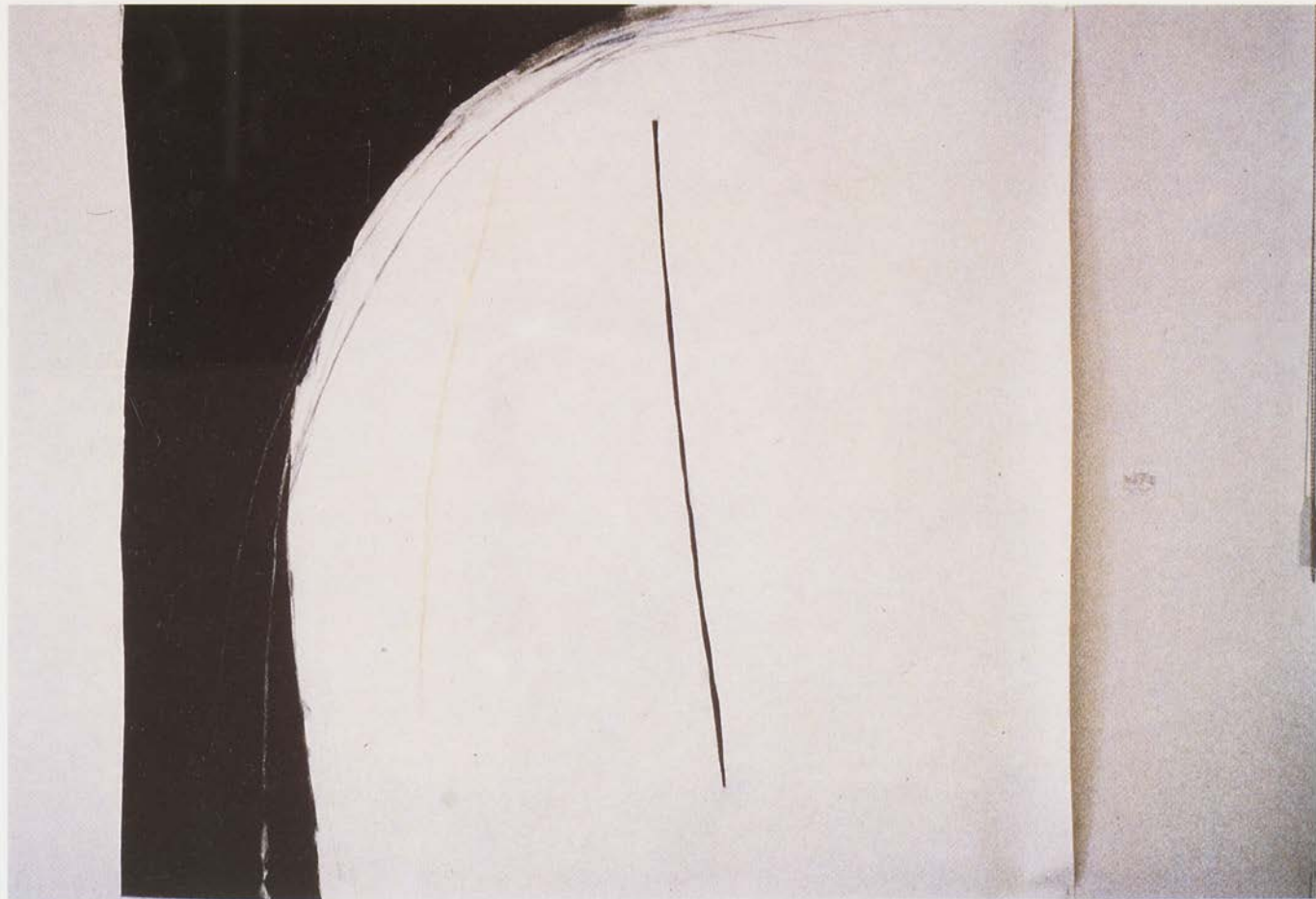
BRINDEL Daniel - 63 route d'Orcher, 76700 HARFLEUR
Sans titre

BURAGLIO Pierre - Galerie Jean Fournier, 44 rue Quincampoix, 75004 PARIS
So long Eric

BURATTONI Gianstefano - Galerie Polaris, 25 rue Michel Lecomte, 75003 PARIS
Arma - Virumque - Cano

BUREAU Paul - 73 rue St Louis en l'Île, 75004 PARIS
Rosarium au repos

COUTURIER Michel - Galerie Studio 666, 6 rue Maître Albert, 75005 PARIS
Sans titre



BARBIER Isabelle *Sans titre*

CROZAT Christine - 11 Montée des Carmélites, 69001 LYON
Sans titre

DELRIEU Bernadette - Galerie Keller, 15 rue Keller, 75011 PARIS
Sans titre

DESCHAMPS Aiu - 36 rue Miollis, 75015 PARIS
Sans titre

DESREZ Guy - 129 rue Lauriston, 75116 PARIS
Sans titre

DOURNON Jean-Jacques - 23 bis, Quai de l'Oise, 75019 PARIS
Carnac

DUCROQUET Marguerite Marie - 12 route de Conty, 80480 SALOUEL
Sans titre

DUMONT Jean-Jacques - Citadelle Douce, 3 passage de la Poste, 14200 HEROU-
VILLE ST CLAIR
Sans titre

EMO Eric - 32 rue Frémicourt, 75015 PARIS
Bouche

FAVIER Philippe - Galerie Yvon Lambert, 108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Nature morte

Fontcuberta John - Courtesy, Galerie Zabriskie, 37 rue Quincampoix, 75004 PARIS
« Le cabinet du Dr Moreau »

GARNIER Michel - Galerie Charles Sablon, 21 Av. du Maine, 75015 PARIS
« Alice aux pays des... »

GELIS Martine - 2 rue Lalande, 75014 PARIS
Sans titre

GIAI-MINIET Marc - 28 rue de Montfort, 78190 TRAPPES
En route vers les fumées

HAGEGE Didier - 7 rue Adolphe Focillon, 75014 PARIS
Sans titre

HOURMAT Hélène - 33 rue Mirabeau, 94300 VINCENNES
Ombre/Lumière

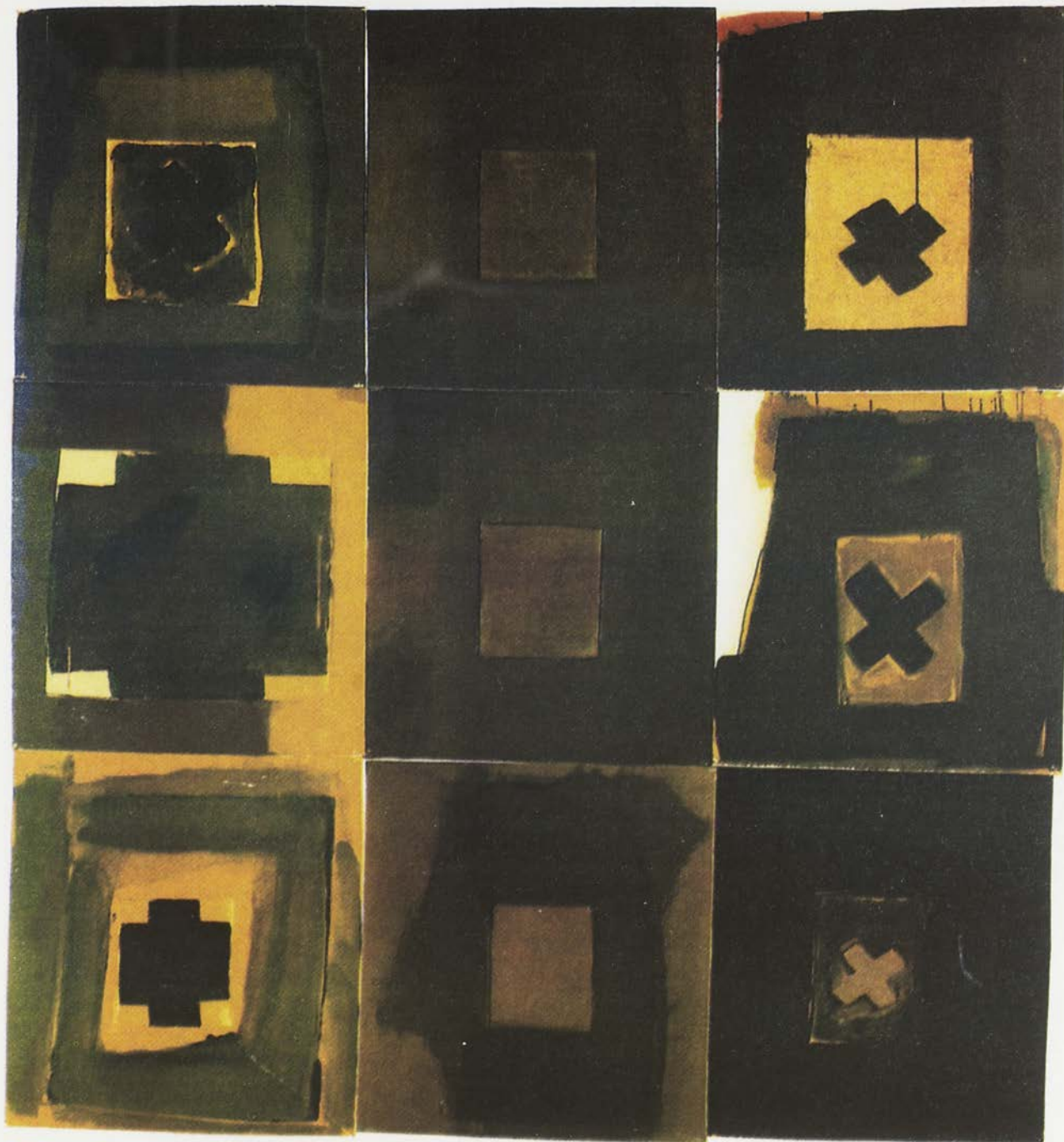
IGLESIAS Cristina - Galerie Ghislaine Hussenot, 5 bis rue des Haudriettes, 75003 PARIS
Sin titulo M.M/6 et Sin titulo M.M/7



BUREAU Paul *Rosarium au repos*



Fontcuberta John « *Le cabinet du Dr Moreau* »



GELIS Martine *Sans titre*

ISLER - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Le pays imaginaire

JAMMES Louis - Galerie Yvon Lambert, 108 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Sans titre

JEANG Tchong-II - 13 Allée Jean Vilar, 93380 PIERREFITTE
Organisateur

JOURDAN-GASSIN Françoise - 96 Bld de Ménilmontant, 75020 PARIS
Dessin

KOLLER Ben-Ami - 8 rue des Marchais, 75019 PARIS
Dessin

LAGET Jean-Francis - c/o M. CORBIERE, 3 Bld St-Marcel, 75013 PARIS
L'emporte-pièce

LEBERRE Jean-Jacques - 4 rue des Trois Rois, 13006 MARSEILLE
Blue reflex

LE BON Jean-Yves - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Canéphores

LEBRAT Christian - 45 rue de Saintonge, 75003 PARIS
La chute

LE FRANCOIS Christophe - 32 rue Fénélon, 92120 MONTROUGE
Sans titre

LE GAC Jean - Courtesy, Galerie Daniel Templon, 30 rue Beaubourg, 75003 PARIS
Sans titre

LEMASSON Hervé - Galerie Studio 666, 6 rue Maître Albert, 75005 PARIS
Sans titre

LEMIEUX Annette - Galerie Ghislaine Hussenot, 5 bis rue des Haudriettes, 75003 PARIS
Ring around

LUBAC Marcel - 1 rue Pierre Brossolette, 94240 L'HAY LES ROSES
L'oeil de l'escargot

LUCIEN Frédérique - Galerie Jean Fournier, 44 rue Quincampoix, 75004 PARIS
Sans titre

MAILLARD Maurice - 9 rue Brèche aux Rêves, 27100 VAL DE REUIL
Sans titre

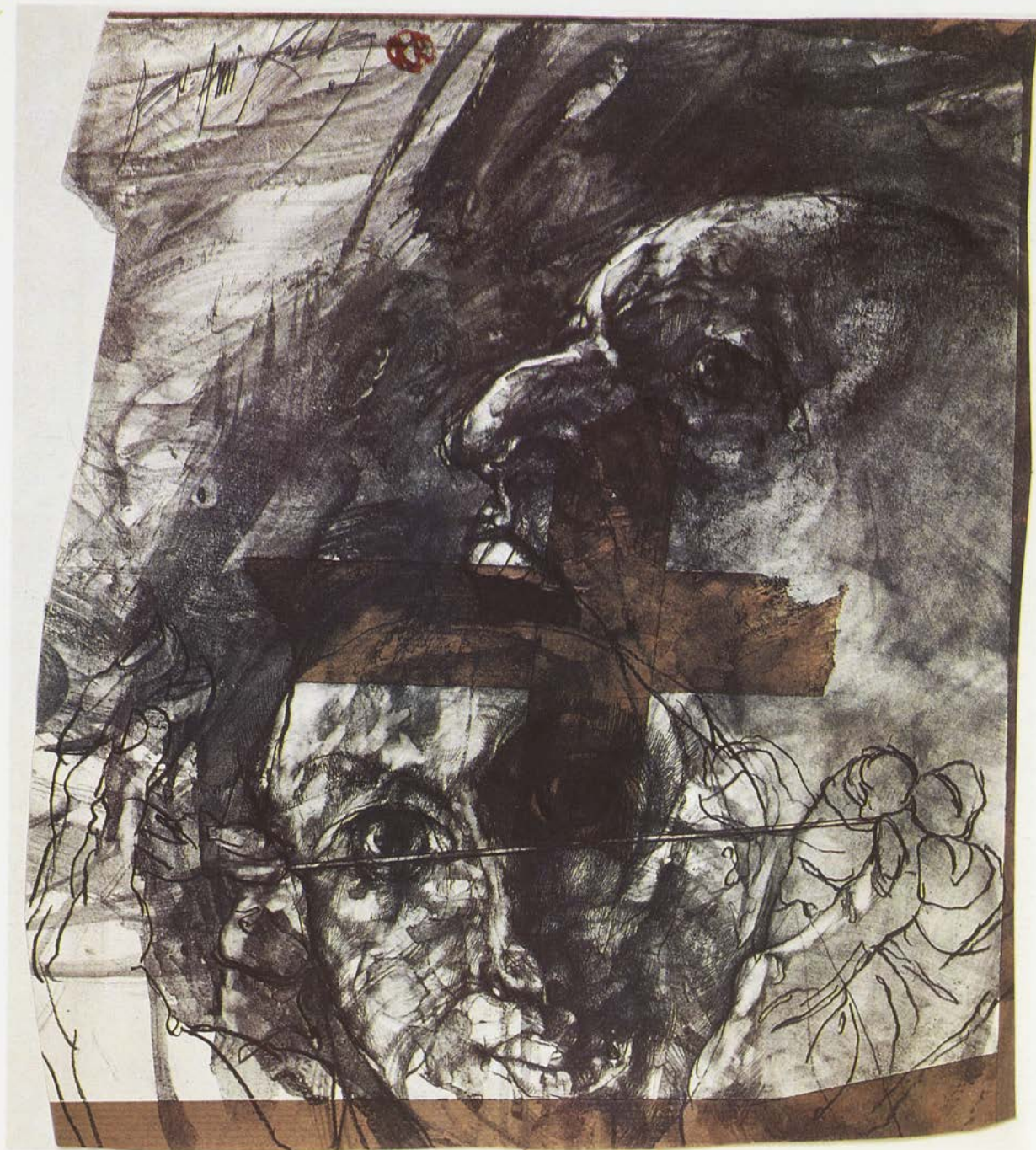
MARTIN François - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Sans titre



HAGEGE Didier *Sans titre*



JAMMES Louis *Sans titre*



KOLLER Ben-Ami *Dessin*

MERCADIER Corinne - 3 rue Coysevox, 75018 PARIS
Le paysage suspendu

MICHEZ Bernard - BRIGNON, 30190 ST-CHAPTES
Sans titre

MONPOINT Frédéric - 13 rue Louis Braille, 75012 PARIS
Sans titre

MOUGIN Martine - 60 bis rue des Bergers, 75015 PARIS
Jeux de Meules

OTHONIEL Jean-Michel - 57 Bld de Ménilmontant, 75011 PARIS
Ohne Titel

PARENT Frédérique - 15 rue de Savoie, 75006 PARIS
Avion

PEN'DU Yanick - Galerie Beau Lézard, 7 rue Pecquay, 75004 PARIS
Le voleur de nid

PESCE Anne - 60 rue de Levis, 75017 PARIS
Sans titre

PETIT Chantal - Galerie Jean Briance, 23 rue Guénégaud, 75006 PARIS
Montagne II

PETREQUIN Anne - 58 rue Sala, 69002 LYON
Aux abords du bord

PICARD de GENNES Marie-Christine - 2 rue Fantin Latour, 75016 PARIS
Hommage : Julian Schnabel

PICTET Christine - 14 rue des Saints-Pères, 75007 PARIS
Baktapas

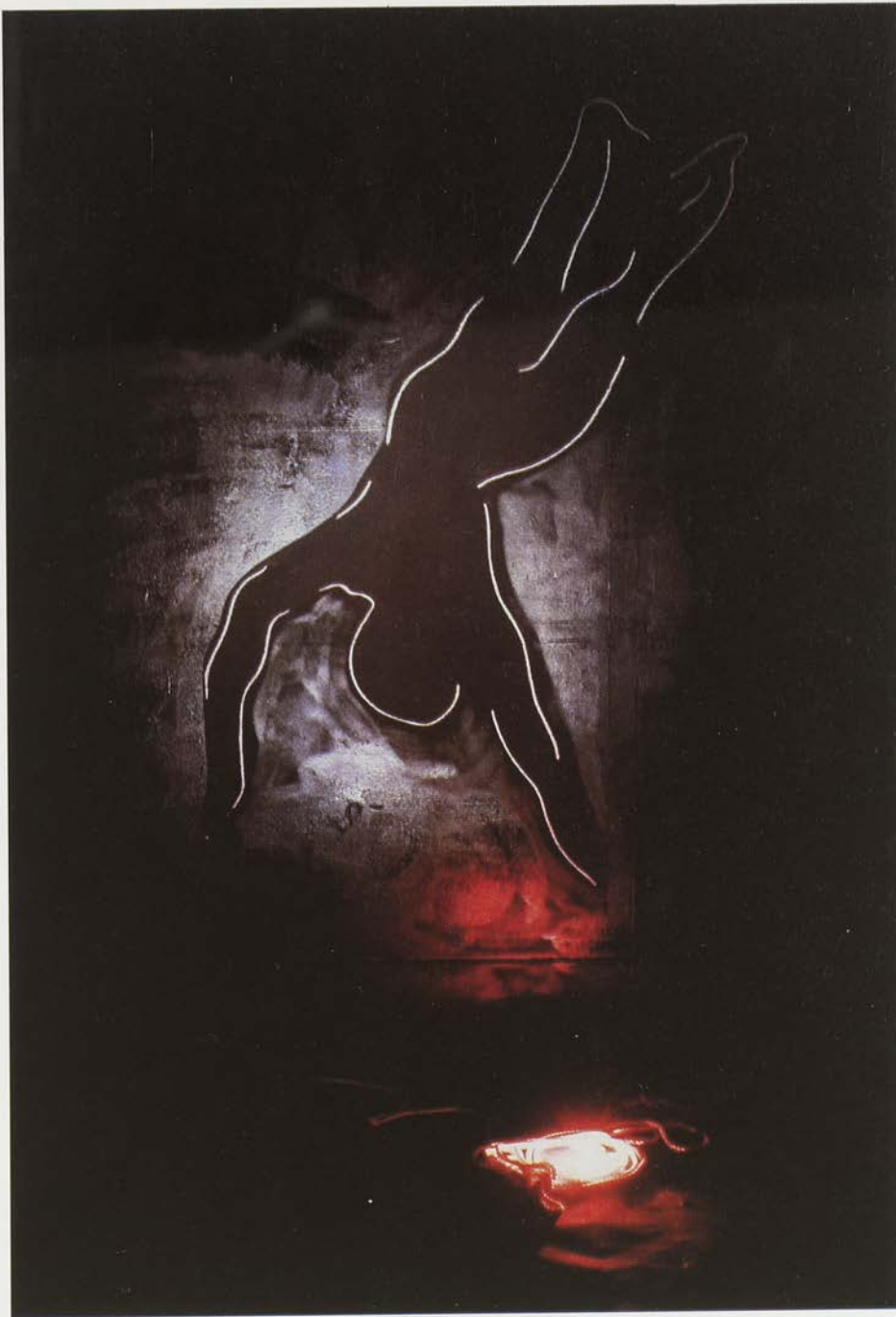
PRIJIKORSKI Danielle - 14 rue St-Claude, 75003 PARIS
Sans titre

PRIVE Gilles - 29 rue des Orteaux, 75020 PARIS
Sans titre

PRUD' HON Anne - 20 Résidence des Gémeaux, 94260 FRESNES
Danseuse bleue

RICHARD Anne - 35 rue Savier, 92240 MALAKOFF
Ecarlatement

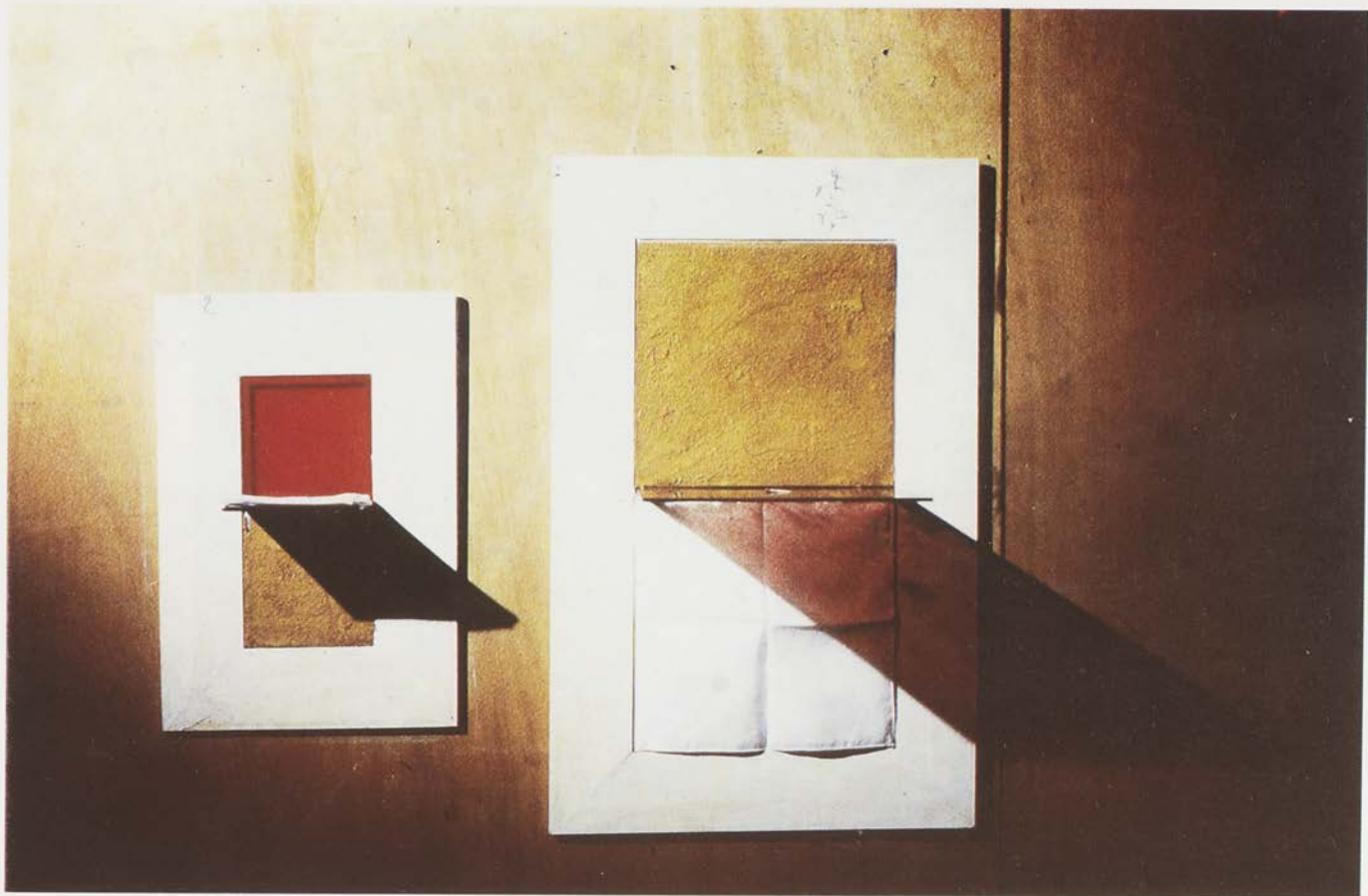
RIEU Michael - 9 rue du Dr Goujon, 75012 PARIS
Sans titre



LEBRAT Christian *La chute*



MOUGIN Martine *Jeux de Meules*



OTHONIEL Jean-Michel *Ohne Titel*

ROY Johanne - 47 rue Pigalle, 75009 PARIS
Sans titre

RUBEN Ernestine - Galerie Charles Sablon, 21 Av. du Maine, 75015 PARIS
Round

SANCHO Miguel - 22 rue de la Filature, 1227 CAROUGE, Suisse
La femme de tête et la femme amour

SILBERMAN Malvina - 10 cité d'Angoulême, 75011 PARIS
Sans titre

SIRO Patrick - 2 Quai de la Ronde, 03500 ST POURCAIN S/SIOULE
Le fou-rire du maton

SMITH Seton - 9 rue Dupuytren, 75006 PARIS
Sans titre

LES SOUSSANS - Courtesy - Galerie Zabriskie, 37 rue Quincampoix, 75004 PARIS
Sans titre

SUBIRES Pascal - 17 Impasse Marteau, 93210 LA PLAINE ST DENIS
Sans titre

TORELLI Christian - 65 Av. René Coty, 76600 LE HAVRE
Marabout bleu

TROIS CARRES - Galerie Beau Lézard, 7 rue Pecquay, 75004 PARIS
La chasse aux Gravitons

VENET Bernar - Courtesy, Galerie Daniel Templon, 30 rue Beaubourg, 75003 PARIS
Sans titre

VUKADINOVIC Nebojsa - 15 rue des Trois Frères, 75018 PARIS
Territoires

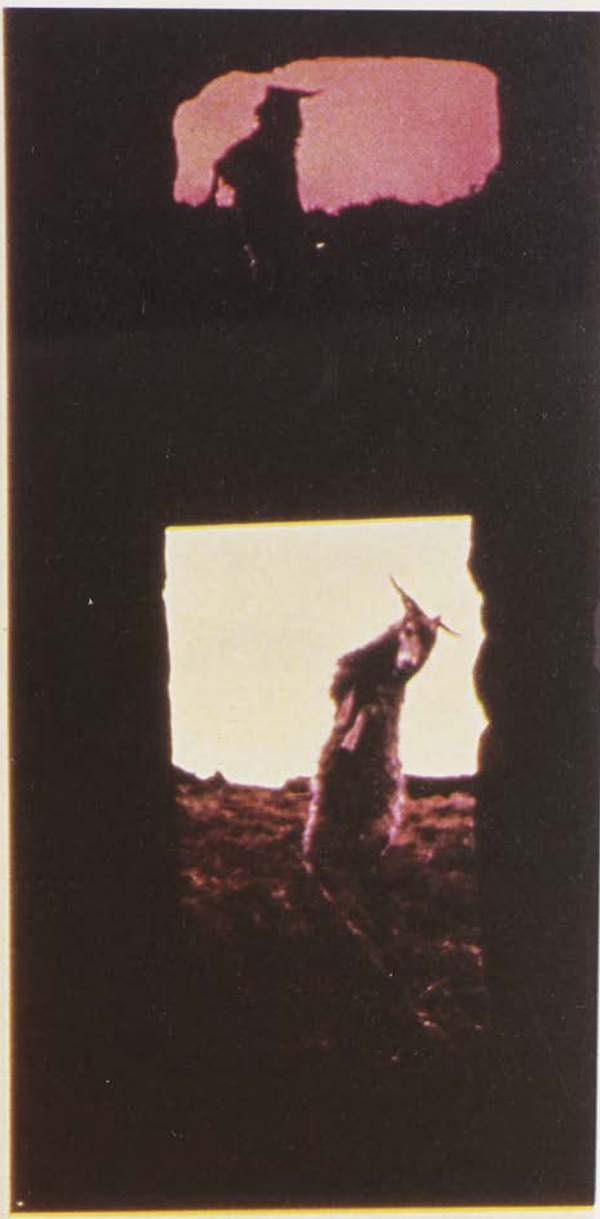
WEBSTER Christine - Galerie Studio 666, 6 rue Maître Albert, 75005 PARIS
Self défense



PRIVE Gilles *Sans titre*



SELF



DEFENCE

SCULPTURE

ARSENIAN Nicole - Grande Rue, 04110 REILLANNE
Sans titre

ATTIA Marcel - Galerie Marcel Patrick Manchon, 7 rue St-Sabin, 75011 PARIS
Les fenêtres du monde

BLANC Christiane - 37 bis rue de Montreuil, 75011 PARIS
Sans titre

BOGGIO Xavier - 68 rue Vouillé, 75015 PARIS
Tablette n° 9

BOURDIN Hervé - 18 Bld de la Vanne, 94230 CACHAN
Carcasse bleue

CALET Bernard - Courtesy, Galerie Zabriskie, 37 rue Quincampoix, 75004 PARIS
Porte

CAMARGO Manuel - 91 Quai de la Gare, 75011 PARIS
Sans titre

COLIGNON Martine - 33 rue Buffon, 75005 PARIS
Sans titre

COM Dominique - 13 Av. de Smyrne, 44300 NANTES
Sans titre

DELARUE Léo - 20 rue Daval, 75011 PARIS
Sans titre

DE SPIRT Daniel - 30 bis rue Bergère, 75009 PARIS
6 carrés au sol n° 41

DUBRAC Patrick - 111 rue St-Charles, 75015 PARIS
Sans titre

EGANA Miguel - 10 rue Péclet, 75015 PARIS
Toute seule, la chaise

FABRE Gérard - Galerie l'Aire du Verseau, 119 rue Vieille du Temple, 75003 PARIS
Nuit d'orage

GERBOUD Bernard - 76 bis Bld Barbès, 75018 PARIS
Aux terrasses d'Eveux sur l'arbresle

GILBERT-CAZENEUVE Georges - 4 passage Abel Leblanc, 75012 PARIS
Sans titre

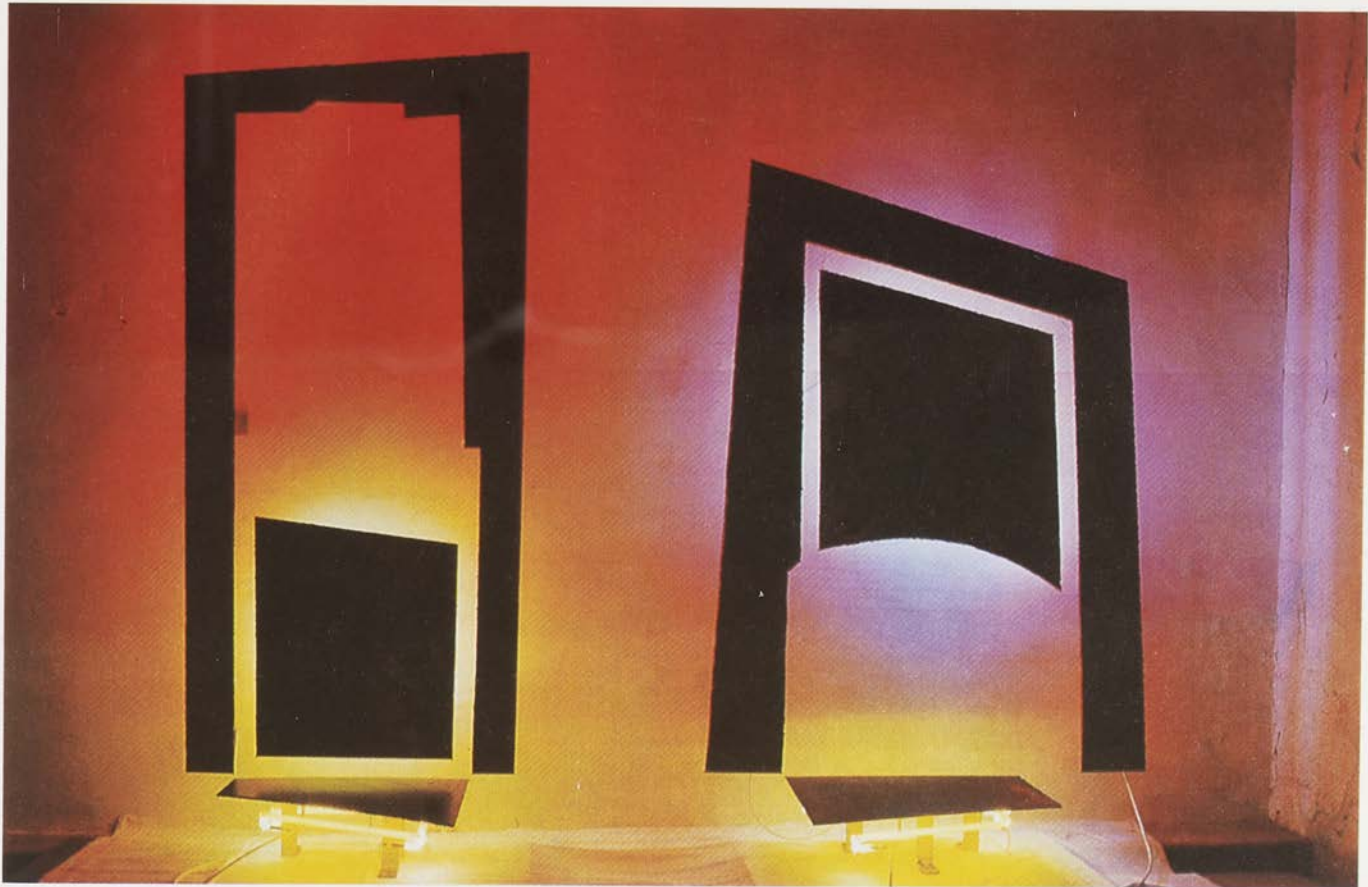
GILOD Fabrice - Galerie Franka Berndt, 4 rue St-Sabin, 75011 PARIS
Baba Yaga



BOGGIO Xavier *Tablette n° 9*



CAMARGO Manuel *Sans titre*



GERBOUD Bernard *Aux terrasses d'Eveux sur l'arbresle*

GILLOUX Marc - 34 route de Cotfa, MEYTHET, 74000 ANNECY
Sans titre

GOSTI Jean-Yves - 10 Allée Thiers, 93190 LIVRY GARGAN
Imppôssibole

GRAND Jean-François - 44 rue Marx Dormoy, 75018 PARIS
Gardiens du seuil

HAMER Jean-Pierre - 18 rue Raphaël, 92170 VANVES
Sans titre

HUANG Cheng - 22 Parc des Courtilières, 93500 PANTIN
Puits perdu - le regard du Dr. K.

JEROME Jean - 20 rue de Verdun, 67000 STRASBOURG
Quelques moments heureux dans la vie des bêtes

LAMORE Jean - 6 rue des Ormes, 93100 MONTREUIL
Porteuse de jeune feu

LODER Konrad - Galerie Bernard Jordan, 52 rue du Temple, 75004 PARIS
Sans titre

LONG Keith - c/o HENTSCHEL, 10 bis rue Letellier, 75015 PARIS
After Egypt 3

LOPEZ-MERINO Patricia - 3 Av. des Chalets, 75016 PARIS
Fecundidad

MAAS Stèphen - Domaine de Peyreloube, route de Saure, Km 9, 30000 NIMES
Sans titre

MATTEI Jean-Claude - 103 Av. Foch, 94120 FONTENAY/Bois
Sans titre

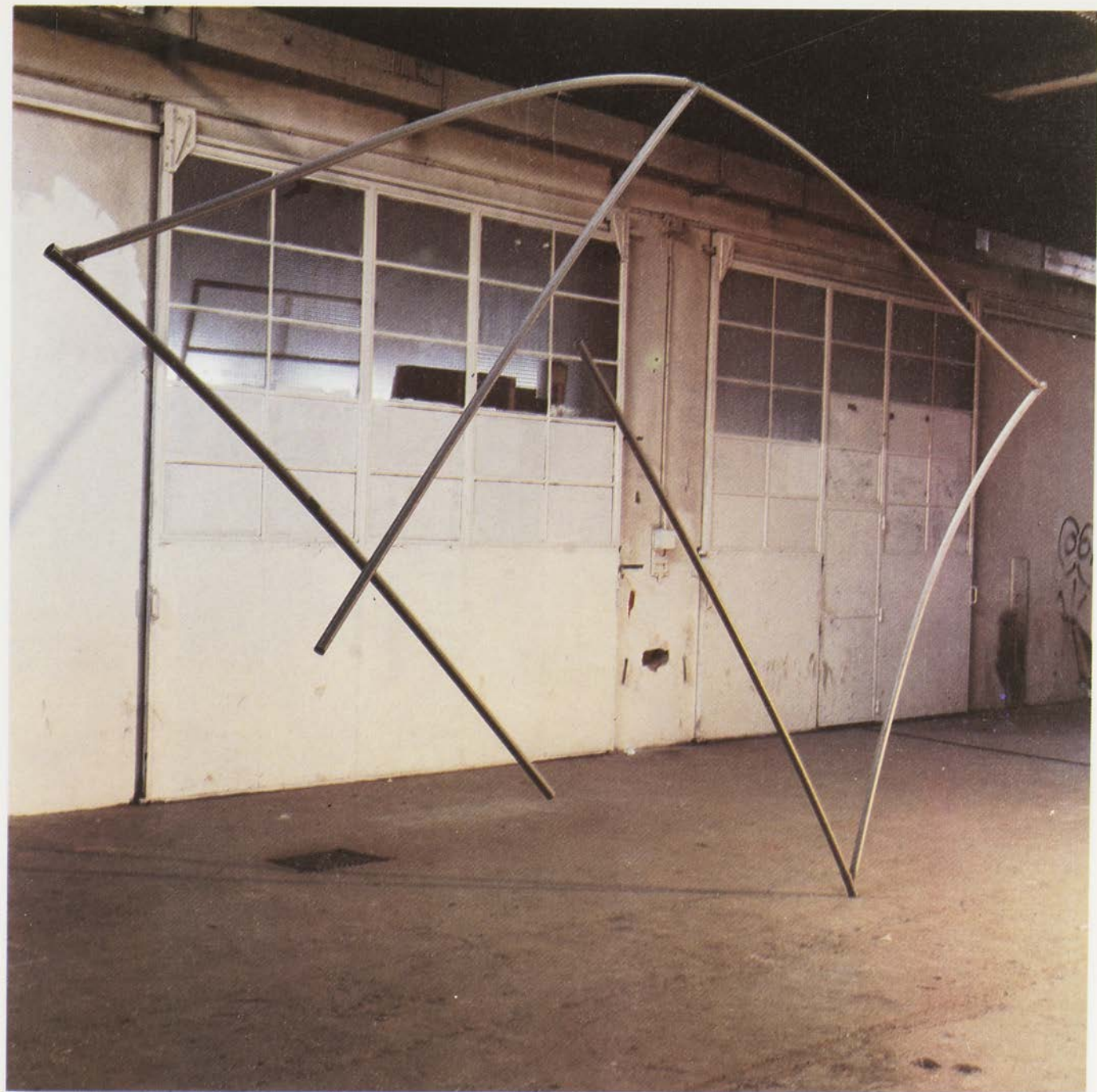
MESSAC Yvan - 16 rue de Charonne, 75011 PARIS
Sans titre

MICHAIL Vassili - 4 bis Allée Jean Rostand, 91000 EVRY
Yota

NITESCU Barbu Andrei - 81 bis Av. Secretan, 75019 PARIS
Cage pour le temps/B2

OSMAN - 117 rue du Chateau, 75014 PARIS
Sans titre

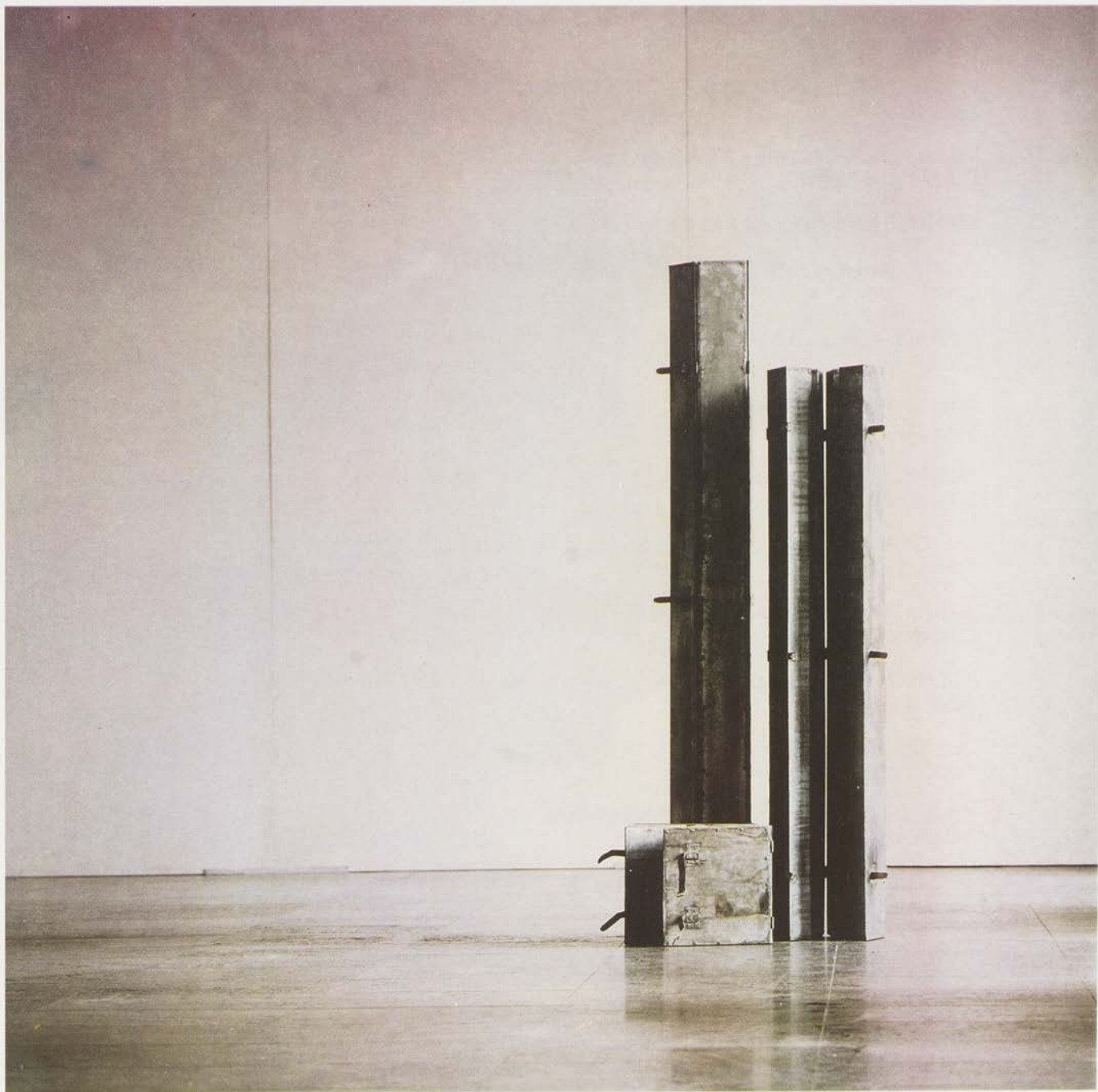
PANCINO Biaggio - Galerie Marcel Patrick Manchon, 7 rue St-Sabin, 75011 PARIS
Auto-ritrato



GILOUX Marc *Sans titre*



HUANG Cheng *Puits perdu* - le regard du Dr. K.



LODER Konrad *Sans titre*

PAYSANT Michel - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Sans titre

PERIER FOLIE Yvette - ORMES, 27190 CONCHES EN OUCHE
Sans titre

PIGEAU Jean-Charles - 1 Chemin du Parc de Charonne, 75020 PARIS
Entre ciel et terre

PRENTICE Michael - 14 rue de la Forge Royale, 75011 PARIS

QUARDON Françoise - 15 rue Gagnée, 94200 IVRY
Chéri

RICHARD Gilles - 42 Bld Carnot, 21000 DIJON
C.L.X1

ROUDIER Marc - 7 rue d'Italie, 13100 AIX EN PROVENCE
Sérial IV

SEBES Laurent - Galerie Charles Sablon, 21 Av. du Maine, 75015 PARIS
Sans titre

SKYLOYANNIS Georges - 10 passage de Flandre, 75019 PARIS
Sans titre

SLACIK Anne - 30 rue de Strasbourg, 93200 ST DENIS
Orle/Aquilone XI

SOLANO - Galerie Adrien Maeght, 46 rue du Bac, 75007 PARIS
Mort d'Isolda

SONNIER Keith - Galerie Montenay, 31 rue Mazarine, 75006 PARIS
Façade

TZIVELOS Christos - 20 rue Henri Barbusse, 75005 PARIS
Modeling phenomena

UMBAUER Luc - Cité des Arts, 18 rue de l'Hotel de Ville, 75004 PARIS
Sans titre

VENIERI Lydia - 109 rue des Moines, 75017 PARIS
St Sébastien



SEBES Laurent *Sans titre*

Achevé d'imprimer
sur les Presses de l'Imprimerie
MIRA-IMPRESSION – Libourne
57.51.03.32

